

1. JĘZYK POLSKI (POLISH) - ORYGINAŁ

INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZNEGO UŻYTKOWANIA PRODUKTU

Kuchenka turystyczna / palnik gazowy na kartusz w plastikowej walizce

Dokument przygotowany do udostępnienia użytkownikowi końcowemu zgodnie z wymaganiami GPSR oraz jako uzupełnienie informacji bezpieczeństwa dla urządzenia gazowego.

A. Dane identyfikacyjne produktu, producenta i podmiotu odpowiedzialnego

Pole	Informacja
Nazwa produktu	Kuchenka turystyczna / palnik gazowy na kartusz w plastikowej walizce
Marka	TEKSON
Kod produktu / model	202097
EAN / GTIN	5905805852159
Typ produktu	Przenośna, wolnostojąca kuchenka gazowa turystyczna, jednopalnikowa, zasilana kartuszem gazowym.
Przeznaczenie produktu	Przenośna kuchenka turystyczna przeznaczona do podgrzewania i przygotowywania żywności podczas aktywności outdoorowych, biwakowania, podróży oraz użytkowania rekreacyjnego na zewnątrz.
Producent / podmiot odpowiedzialny w UE	LONTEX Group Sp. z o.o., ul. Ligocka 55, 43-502 Czechowice-Dziedzice, Polska
Adres elektroniczny	lontex@lontex.pl
Telefon kontaktowy	+48 32 215 27 97
NIP / REGON / KRS	6521723017 / 243132710 / 0000989832
Osoba odpowiedzialna w UE	Nie dotyczy jako odrębna pozycja — producent / podmiot odpowiedzialny ma siedzibę w UE.

B. Dane techniczne i gazowe produktu

- **Rodzaj urządzenia:** Kuchenka gazowa turystyczna, wolnostojąca, przenośna.
- **Liczba palników:** 1
- **Moc nominalna:** 2500 W
- **Zużycie gazu:** 150 g/h
- **Rodzaj zapłonu:** Zapalnik piezoelektryczny / iskrowy.
- **Regulacja płomienia:** Tak.

- **Rodzaj paliwa:** Gaz w kartuszu — butan / G30. Stosować wyłącznie kartusze zgodne z typem wskazanym dla urządzenia.
- **Typ kompatybilnego kartusza:** Kartusz gazowy butanowy MSF-1A, 227 g, z zaworem bagnetowym / kotnierzowym, zgodny z EN 417. Stosować wyłącznie kartusze przeznaczone do przenośnych kuchenek gazowych z poziomym mocowaniem kartusza.
- **Norma odniesienia:** EN 17476 — przenośne, płaskie urządzenia LPG zasilane ciśnieniem par gazu, z poziomym kartuszem w obudowie.
- **Kategoria urządzenia gazowego:** Direct pressure – butane / bezpośrednio ciśnienie – butan.
- **Ciśnienie zasilania gazu:** Bezpośrednie ciśnienie par gazu z kartusza, bez zewnętrznego reduktora ciśnienia. Nie dotyczy stałego ciśnienia zasilania typu 30 mbar / 37 mbar / 50 mbar.
- **Rodzaj gazu dopuszczony do stosowania:** Butan / G30.
- **Oznaczenia zgodności:** CE / zgodnie z oznaczeniami na produkcie, opakowaniu lub w dokumentacji producenta.
- **Wymiary produktu:** Szerokość: 34,3 cm; głębokość: 28,5 cm.
- **Waga:** 1,77 kg.
- **Materiał:** Stal / elementy metalowe oraz plastikowa walizka transportowa.
- **Cechy dodatkowe:** Antypoślizgowe nóżki, osłona przed wiatrem, piezozapalarka, regulacja płomienia, regulacja stopnia otwarcia, plastikowa walizka transportowa.

C. Ważna informacja dotycząca parametrów gazowych

Urządzenie może być użytkowane wyłącznie z rodzajem gazu, kategorią urządzenia, typem kartusza oraz ciśnieniem zasilania wskazanymi przez producenta na tabliczce znamionowej, opakowaniu lub w instrukcji obsługi. Nie wolno stosować kartuszy, adapterów, reduktorów, butli ani przewodów gazowych, które nie zostały przewidziane przez producenta dla tego modelu urządzenia. Użycie niezgodnego źródła gazu może spowodować wyciek gazu, pożar, wybuch, zatrucie tlenkiem węgla lub ciężkie obrażenia użytkownika. Parametry gazowe wpisano dla typowej przenośnej kuchenki walizkowej z poziomym kartuszem butanowym MSF-1A 227 g. Jeżeli producent, tabliczka znamionowa, deklaracja zgodności lub dokumentacja techniczna wskazują inne dane, należy stosować dane producenta.

1. Najważniejsze zasady bezpieczeństwa

Produkt należy użytkować wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem oraz instrukcją obsługi. Kuchenka gazowa jest urządzeniem wytwarzającym otwarty płomień i wysoką temperaturę, dlatego jej niewłaściwe użycie może prowadzić do pożaru, poparzeń, wybuchu, wycieku gazu lub zatrucia tlenkiem węgla. Używać wyłącznie na stabilnym, równym, suchym i niepalnym podłożu. Nie używać urządzenia na powierzchniach łatwopalnych, niestabilnych, śliskich, pochylonych ani w miejscach narażonych na przewrócenie. Nie używać kuchenki w zamkniętych pomieszczeniach, namiotach, samochodach, przyczepach, kamperach bez odpowiedniej wentylacji, altanach o ograniczonym przepływie powietrza ani w innych przestrzeniach, w których może gromadzić się gaz lub tlenek węgla.

Nie pozostawiać pracującego urządzenia bez nadzoru. Po zakończeniu użytkowania należy całkowicie zakręcić dopływ gazu i upewnić się, że płomień zgasł. Produkt nie jest zabawką. Nie dopuszczać dzieci ani zwierząt do pracującego lub rozgrzanego urządzenia.

2. Ryzyko pożaru i wybuchu

Kuchenki należy używać z dala od materiałów łatwopalnych, takich jak papier, tkaniny, zasłony, sucha trawa, drewno, paliwa, aerozole, oleje, tworzywa sztuczne oraz inne źródła ognia. Nie używać urządzenia w pobliżu otwartego ognia, iskier, papierosów, grilli, nagrzanymi powierzchniami lub innych urządzeń mogących zapalić gaz. Nie przykrywać urządzenia podczas pracy. Nie zasłaniać otworów wentylacyjnych ani elementów palnika. Nie nagrzewać kartusza gazowego i nie wystawiać go na działanie promieni słonecznych, wysokiej temperatury, ognia ani innych źródeł ciepła. Kartusz gazowy może ulec rozszczelnieniu lub eksplozji. Nie używać kuchenki podczas silnego wiatru, jeżeli płomień jest niestabilny lub istnieje ryzyko przewrócenia urządzenia. W razie potrzeby należy użyć bezpiecznej osłony przeciwwiatrowej, zachowując odpowiednią odległość od kartusza i elementów grzewczych.

3. Kartusz gazowy i szczelność połączeń

Nie stosować adapterów, zewnętrznych reduktorów, przewodów gazowych, butli ani kartuszy innego typu niż wskazany jako kompatybilny dla tego urządzenia, jeżeli producent nie dopuścił ich wyraźnie dla tego modelu. Stosować wyłącznie kartusze gazowe zgodne z oznaczeniem urządzenia oraz zaleceniami producenta. Nie używać kartuszy uszkodzonych, zardzewiałych, zdeformowanych, nieszczelnych lub po terminie przydatności, jeżeli taki termin został wskazany. Przed podłączeniem kartusza należy sprawdzić stan uszczelek, zaworu i połączeń. Nie używać urządzenia, jeżeli uszczelka jest pęknięta, zabrudzona, zdeformowana lub jej brakuje. Kartusz podłączać i odłączać wyłącznie przy zgaszonym płomieniu, zamkniętym zaworze gazu oraz z dala od źródeł zapłonu. Po podłączeniu kartusza należy sprawdzić, czy nie występuje zapach gazu, syczenie lub inne oznaki nieszczelności. W przypadku podejrzenia wycieku natychmiast zamknąć zawór, odłączyć kartusz, przenieść urządzenie w dobrze wentylowane miejsce i nie używać go do czasu usunięcia problemu. Nie sprawdzać szczelności połączeń płomieniem. Do kontroli można użyć roztworu wody z mydłem — pojawienie się pęcherzyków może świadczyć o nieszczelności.

4. Ryzyko poparzeń

Podczas pracy palnik, ruszt, naczynie oraz elementy metalowe osiągną bardzo wysoką temperaturę. Nie dotykać rozgrzanych części gołymi rękami. Do zdejmowania naczyń używać rękawic ochronnych lub uchwytów odpornych na wysoką temperaturę. Po zakończeniu gotowania pozostawić urządzenie do całkowitego ostygnięcia przed czyszczeniem, przenoszeniem, demontażem lub włożeniem do plastikowej walizki. Nie przenosić urządzenia, gdy jest włączone, gorące lub gdy znajduje się na nim naczynie z gorącą zawartością.

5. Bezpieczne gotowanie

Używać naczyń o odpowiedniej średnicy i masie, zgodnych z konstrukcją rusztu. Zbyt duże lub zbyt ciężkie naczynie może spowodować niestabilność urządzenia, przegrzanie kartusza lub przewrócenie kuchenki. Nie dopuszczać do wykipienia płynów na palnik, zawór lub kartusz. W przypadku zalania urządzenia należy je wyłączyć, odczekać do ostygnięcia i oczyścić zgodnie z instrukcją. Nie używać kuchenki do ogrzewania pomieszczeń, suszenia odzieży, rozpalania innych materiałów ani do celów

innych niż przygotowywanie żywności. Nie używać urządzenia pod nisko zawieszonymi półkami, markizami, gałęziami ani innymi elementami, które mogą się zapalić lub ulec stopieniu.

6. Przechowywanie i transport

Przechowywać produkt w suchym, chłodnym i dobrze wentylowanym miejscu, z dala od źródeł ciepła, ognia, wilgoci oraz bezpośredniego działania promieni słonecznych. Przed schowaniem do plastikowej walizki upewnić się, że urządzenie jest całkowicie zimne, czyste i odłączone od kartusza gazowego. Kartusze gazowe przechowywać oddzielnie, zgodnie z instrukcją i oznaczeniami producenta kartusza. Nie przechowywać kartuszy w miejscach narażonych na wysoką temperaturę, w zamkniętym nagrzanym pojeździe ani w pobliżu źródeł zapłonu. Podczas transportu zabezpieczyć kuchenkę przed uderzeniami, upadkiem i przypadkowym uszkodzeniem zaworu, palnika lub elementów mocujących.

7. Czyszczenie i konserwacja

Czyścić wyłącznie po całkowitym ostygnięciu urządzenia i po odłączeniu kartusza gazowego. Nie zanurzać urządzenia w wodzie. Nie używać agresywnych środków chemicznych, rozpuszczalników ani ostrych narzędzi, które mogą uszkodzić elementy palnika, zawór lub uszczelki. Regularnie sprawdzać stan urządzenia, w szczególności palnika, zaworu, uszczelek, mocowania kartusza i rusztu. W przypadku zauważenia uszkodzeń, korozji, pęknięć, deformacji lub nieszczelności nie używać produktu. Nie dokonywać samodzielnych przeróbek, napraw ani modyfikacji urządzenia. Uszkodzony produkt powinien zostać wycofany z użytkowania lub przekazany do odpowiedniego serwisu, jeżeli producent przewidział taką możliwość.

8. Postępowanie w sytuacjach awaryjnych

W przypadku wyczucia gazu natychmiast zamknąć zawór, nie używać ognia, nie włączać urządzeń elektrycznych i nie palić papierosów. Przenieść urządzenie w bezpieczne, dobrze wentylowane miejsce, jeżeli można to zrobić bez narażania siebie i innych osób. W przypadku zapalenia się gazu nie próbować odłączać kartusza, jeśli płomień obejmuje okolice zaworu lub kartusza. Jeżeli jest to bezpieczne, zamknąć dopływ gazu. W razie braku możliwości opanowania sytuacji oddalić się i wezwać odpowiednie służby. W przypadku objawów zatrucia tlenkiem węgla, takich jak ból głowy, zawroty głowy, nudności, osłabienie, senność lub dezorientacja, natychmiast przerwać użytkowanie urządzenia, wyjść na świeże powietrze i wezwać pomoc medyczną. W przypadku poparzenia schłodzić miejsce oparzenia chłodną, czystą wodą i w razie potrzeby skontaktować się z lekarzem.

9. Ograniczenia użytkowania

Nie używać produktu, jeżeli jest uszkodzony, zdeformowany, nieszczelny, niekompletny lub działa nieprawidłowo. Nie używać produktu po upadku, jeżeli istnieje podejrzenie uszkodzenia zaworu, mocowania kartusza, palnika lub obudowy. Nie używać urządzenia pod wpływem alkoholu, środków odurzających lub leków ograniczających koncentrację. Nie używać produktu w warunkach, w których bezpieczna obsługa jest utrudniona, na przykład przy bardzo silnym wietrze, intensywnych opadach, ograniczonej widoczności lub braku stabilnego podłoża.

10. Utylizacja

Produkt oraz jego elementy opakowaniowe należy zutylizować zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi odpadów. Nie wyrzucać kartuszy gazowych do ognia ani nie przebijać ich. Puste kartusze

gazowe należy usuwać zgodnie z oznaczeniami producenta kartusza oraz lokalnymi zasadami segregacji i zbiórki odpadów niebezpiecznych lub ciśnieniowych.

11. Informacja dla użytkownika końcowego

Przed pierwszym użyciem należy dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi oraz wszystkimi ostrzeżeniami umieszczonymi na produkcie, opakowaniu i kartuszu gazowym. Zaleca się zachowanie instrukcji i informacji bezpieczeństwa przez cały okres użytkowania produktu. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy przekazać również instrukcję obsługi oraz informacje dotyczące bezpiecznego użytkowania. Dokument należy stosować łącznie z instrukcją obsługi producenta oraz oznaczeniami na produkcie, opakowaniu i kartuszu gazowym.

2. ENGLISH (ANGIELSKI)

PRODUCT SAFETY INFORMATION

Portable camping stove / gas burner for cartridge in a plastic carry case

Document prepared for the end user in accordance with GPSR requirements and as a supplement to the safety information for gas appliances.

A. Identification of the product, manufacturer, and responsible entity

Field	Information
Product Name	Portable camping stove / gas burner for cartridge in a plastic carry case
Brand	TEKSON
Product Code / Model	202097
EAN / GTIN	5905805852159
Product Type	Portable, free-standing camping gas stove, single burner, powered by a gas cartridge.
Intended Purpose	Portable camping stove designed for heating and preparing food during outdoor activities, camping, travel, and recreational outdoor use.
Manufacturer / EU Responsible Entity	LONTEX Group Sp. z o.o., ul. Ligocka 55, 43-502 Czechowice-Dziedzice, Poland
Email Address	lontex@lontex.pl
Contact Phone	+48 32 215 27 97
Tax ID / REGON / KRS	6521723017 / 243132710 / 0000989832

Field	Information
EU Responsible Person	Not applicable as a separate entry — the manufacturer / responsible entity is based within the EU.

B. Technical and Gas Specifications

- **Device Type:** Camping gas stove, free-standing, portable.
- **Number of Burners:** 1
- **Nominal Heat Input:** 2500 W
- **Gas Consumption:** 150 g/h
- **Ignition Type:** Piezoelectric / spark igniter.
- **Flame Adjustment:** Yes.
- **Fuel Type:** Cartridge gas — butane / G30. Use only cartridges compatible with the type specified for the device.
- **Compatible Cartridge Type:** MSF-1A butane gas cartridge, 227 g, with bayonet / flange valve, compliant with EN 417. Use only cartridges intended for portable gas stoves with horizontal cartridge mounting.
- **Reference Standard:** EN 17476 — portable, flat LPG appliances supplied at gas vapor pressure, with a horizontal cartridge in the housing.
- **Gas Appliance Category:** Direct pressure – butane.
- **Gas Supply Pressure:** Direct gas vapor pressure from the cartridge, without an external pressure regulator. Not applicable to fixed supply pressure types like 30 mbar / 37 mbar / 50 mbar.
- **Gas Type Approved for Use:** Butane / G30.
- **Compliance Marks:** CE / compliance marks — according to the markings on the product, packaging, or manufacturer's documentation.
- **Product Dimensions:** Width: 34.3 cm; depth: 28.5 cm.
- **Weight:** 1.77 kg.
- **Material:** Steel / metal components and plastic transport case.
- **Additional Features:** Non-slip feet, wind shield, piezo igniter, flame adjustment, opening degree adjustment, plastic transport case.

C. Important Information Regarding Gas Parameters

The device may only be used with the gas type, device category, cartridge type, and supply pressure specified by the manufacturer on the rating plate, packaging, or in the user manual. Do not use cartridges, adapters, regulators, cylinders, or gas hoses that have not been intended by the manufacturer for this device model. The use of an incompatible gas source may cause gas leakage,

fire, explosion, carbon monoxide poisoning, or severe injury to the user. Gas parameters are provided for a typical portable suitcase stove with a horizontal MSF-1A 227 g butane cartridge. If the manufacturer, rating plate, declaration of conformity, or technical documentation indicate other data, the manufacturer's data must be used.

1. Key Safety Principles

The product must only be used in accordance with its intended purpose and the user manual. A gas stove is a device that produces an open flame and high temperature; therefore, improper use may lead to fire, burns, explosion, gas leakage, or carbon monoxide poisoning. Use only on a stable, level, dry, and non-flammable surface. Do not use the device on flammable, unstable, slippery, or tilted surfaces, or in places where it might tip over. Do not use the stove in enclosed rooms, tents, cars, trailers, motorhomes without adequate ventilation, gazebos with limited airflow, or other spaces where gas or carbon monoxide may accumulate. Do not leave the operating device unattended. After use, completely turn off the gas supply and ensure the flame is extinguished. The product is not a toy. Do not allow children or animals near the operating or hot device.

2. Risk of Fire and Explosion

The stove must be used away from flammable materials such as paper, fabrics, curtains, dry grass, wood, fuels, aerosols, oils, plastics, and other sources of fire. Do not use the device near open flames, sparks, cigarettes, grills, heated surfaces, or other devices that could ignite gas. Do not cover the device during operation. Do not block ventilation openings or burner elements. Do not heat the gas cartridge or expose it to direct sunlight, high temperatures, fire, or other heat sources. The gas cartridge may leak or explode. Do not use the stove during strong winds if the flame is unstable or if there is a risk of the device tipping over. If necessary, use a safe windshield while maintaining a proper distance from the cartridge and heating elements.

3. Gas Cartridge and Connection Tightness

Do not use adapters, external regulators, gas hoses, cylinders, or cartridges of a type other than those specified as compatible for this device, unless the manufacturer has explicitly approved them for this model. Use only gas cartridges consistent with the device markings and manufacturer's recommendations. Do not use damaged, rusted, deformed, leaking, or expired cartridges, if an expiration date is indicated. Before connecting the cartridge, check the condition of the seals, valve, and connections. Do not use the device if the seal is cracked, dirty, deformed, or missing. Connect and disconnect the cartridge only with the flame extinguished, the gas valve closed, and away from ignition sources. After connecting the cartridge, check for gas odor, hissing, or other signs of leakage. If a leak is suspected, immediately close the valve, disconnect the cartridge, move the device to a well-ventilated area, and do not use it until the problem is resolved. Do not check connection tightness with a flame. Use a soap-and-water solution for testing — the appearance of bubbles may indicate a leak.

4. Risk of Burns

During operation, the burner, grate, cookware, and metal parts reach very high temperatures. Do not touch heated parts with bare hands. Use protective gloves or heat-resistant handles to remove cookware. After cooking, allow the device to cool down completely before cleaning, moving,

dismantling, or placing it in the plastic case. Do not move the device when it is turned on, hot, or when a vessel with hot contents is on it.

5. Safe Cooking

Use cookware of appropriate diameter and weight, consistent with the grate design. Cookware that is too large or too heavy may cause device instability, cartridge overheating, or tip the stove over. Do not allow liquids to boil over onto the burner, valve, or cartridge. If the device is flooded, turn it off, wait for it to cool, and clean it according to the manual. Do not use the stove for heating rooms, drying clothes, igniting other materials, or for purposes other than food preparation. Do not use the device under low-hanging shelves, awnings, branches, or other elements that could ignite or melt.

6. Storage and Transport

Store the product in a dry, cool, and well-ventilated place, away from heat sources, fire, moisture, and direct sunlight. Before storing in the plastic case, ensure the device is completely cold, clean, and disconnected from the gas cartridge. Store gas cartridges separately, according to the cartridge manufacturer's instructions and markings. Do not store cartridges in places exposed to high temperatures, in an enclosed heated vehicle, or near ignition sources. During transport, secure the stove against impact, falling, and accidental damage to the valve, burner, or mounting elements.

7. Cleaning and Maintenance

Clean only after the device has cooled down completely and the gas cartridge has been disconnected. Do not immerse the device in water. Do not use aggressive chemicals, solvents, or sharp tools that could damage burner components, the valve, or seals. Regularly check the condition of the device, particularly the burner, valve, seals, cartridge mounting, and grate. If damage, corrosion, cracks, deformations, or leaks are noticed, do not use the product. Do not perform independent alterations, repairs, or modifications to the device. A damaged product should be withdrawn from use or sent to an appropriate service center if the manufacturer has provided such an option.

8. Emergency Procedures

If gas is smelled, immediately close the valve, do not use fire, do not turn on electrical devices, and do not smoke cigarettes. Move the device to a safe, well-ventilated place if this can be done without endangering yourself or others. If the gas ignites, do not attempt to disconnect the cartridge if the flame is near the valve or cartridge area. If it is safe, close the gas supply. If the situation cannot be controlled, move away and call emergency services. In case of symptoms of carbon monoxide poisoning, such as headache, dizziness, nausea, weakness, drowsiness, or disorientation, immediately stop using the device, go out into the fresh air, and seek medical help. In case of a burn, cool the burned area with cool, clean water and contact a doctor if necessary.

9. Usage Restrictions

Do not use the product if it is damaged, deformed, leaking, incomplete, or malfunctioning. Do not use the product after it has been dropped if damage to the valve, cartridge mounting, burner, or housing is suspected. Do not use the device under the influence of alcohol, drugs, or medications that impair concentration. Do not use the product in conditions where safe operation is difficult, such as very strong winds, heavy rain, limited visibility, or lack of stable ground.

10. Disposal

The product and its packaging elements should be disposed of in accordance with local waste regulations. Do not throw gas cartridges into fire or puncture them. Empty gas cartridges should be disposed of according to the cartridge manufacturer's markings and local rules for the segregation and collection of hazardous or pressurized waste.

11. Information for the End User

Before the first use, carefully read the user manual and all warnings placed on the product, packaging, and gas cartridge. It is recommended to keep the manual and safety information for the entire period of product use. If the product is handed over to another person, the user manual and safety information must also be provided. This document should be used in conjunction with the manufacturer's user manual and the markings on the product, packaging, and gas cartridge.

Oto **Część 2: Język Bułgarski oraz Język Chorwacki**. Zgodnie z Twoim życzeniem, tłumaczenia są pełne, dosłowne i zawierają wszystkie podpunkty bez żadnych skrótów.

3. БЪЛГАРСКИ (BULGARIAN)

ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНА УПОТРЕБА НА ПРОДУКТА

Туристическа печка / газова горелка за картуш в пластмасов куфар

Документът е подготвен за предоставяне на крайния потребител в съответствие с изискванията на GPSR и като допълнение към информацията за безопасност за газови уреди.

A. Данни за идентификация на продукта, производителя и отговорното лице

Поле	Информация
Име на продукта	Туристическа печка / газова горелка за картуш в пластмасов куфар
Марка	TEKSON
Код на продукта / модел	202097
EAN / GTIN	5905805852159
Тип на продукта	Преносима, свободностояща газова туристическа печка, с една горелка, захранвана от газов картуш.
Предназначение на продукта	Преносима туристическа печка, предназначена за подгряване и приготвяне на храна по време на дейности на открито, къмпинг, пътувания и рекреационна употреба на открито.
Производител / отговорно лице в ЕС	LONTEX Group Sp. z o.o., ul. Ligocka 55, 43-502 Czechowice-Dziedzice, Полша
Електронен адрес	lontex@lontex.pl

Поле	Информация
Телефон за контакт	+48 32 215 27 97
NIP / REGON / KRS	6521723017 / 243132710 / 0000989832
Отговорно лице в ЕС	Не се прилага като отделна позиция — производителят / отговорното лице за продукта е установен на територията на Европейския съюз.

Б. Технически и газови данни на продукта

- **Вид на устройството:** Газова туристическа печка, свободностояща, преносима.
- **Брой горелки:** 1
- **Номинална мощност:** 2500 W
- **Разход на газ:** 150 g/h
- **Вид запалване:** Пиезоелектричен / искров запалител.
- **Регулиране на пламъка:** Да.
- **Вид гориво:** Газ в картуш — бутан / G30. Използвайте само картуши, съответстващи на типа, посочен за устройството.
- **Тип съвместим картуш:** Бутанов газов картуш MSF-1A, 227 g, с байонетен / фланцов клапан, съгласно EN 417. Използвайте само картуши, предназначени за преносими газови печки с хоризонтално закрепване на картуша.
- **Референтен стандарт:** EN 17476 — преносими, плоски LPG устройства, захранвани от налягане на газови пари, с хоризонтален картуш в корпуса.
- **Категория газов уред:** Direct pressure – butane / директно налягане – бутан.
- **Налягане на захранващия газ:** Директно налягане на газовите пари от картуша, без външен редуктор на налягането. Не се прилага за постоянно захранващо налягане от тип 30 mbar / 37 mbar / 50 mbar.
- **Вид газ, разрешен за употреба:** Бутан / G30.
- **Маркировки за съответствие:** CE / маркировки за съответствие — съгласно маркировките върху продукта, опаковката или в документацията на производителя.
- **Размери на продукта:** Ширина: 34,3 cm; дълбочина: 28,5 cm.
- **Тегло:** 1,77 kg.
- **Материал:** Стомана / метални елементи и пластмасов транспортен куфар.
- **Допълнителни характеристики:** Противоплъзгащи крачета, защита от вятър, пиезозапалка, регулиране на пламъка, регулиране на степента на отваряне, пластмасов транспортен куфар.

В. Важна информация относно газовите параметри

Устройството може да се използва само с вида газ, категорията на устройството, типа картуш и хранващото налягане, посочени от производителя върху табелката с данни, опаковката или в инструкцията за експлоатация. Не трябва да се използват картуши, адаптери, редуктори, бутилки или газови маркучи, които не са предвидени от производителя за този модел устройство. Използването на несъвместим източник на газ може да причини изтичане на газ, пожар, експлозия, отравяне с въглероден оксид или тежки наранявания на потребителя. Газовите параметри са вписани за типична преносима печка в куфар с хоризонтален бутанов картуш MSF-1A 227 g. Ако производителят, табелката с данни, декларацията за съответствие или техническата документация посочват други данни, трябва да се използват данните на производителя.

1. Най-важни правила за безопасност

Продуктът трябва да се използва само по предназначение и съгласно инструкцията за експлоатация. Газовата печка е устройство, което произвежда открит пламък и висока температура, поради което неправилната ѝ употреба може да доведе до пожар, изгаряния, експлозия, изтичане на газ или отравяне с въглероден оксид. Използвайте само върху стабилна, равна, суха и негорима повърхност. Не използвайте устройството върху леснозапалими, нестабилни, хлъзгави, наклонени повърхности или на места, където има риск от преобръщане. Не използвайте печката в затворени помещения, палатки, автомобили, каравани, кемпери без подходяща вентилация, беседки с ограничен въздушен поток или в други пространства, където може да се натрупа газ или въглероден оксид. Не оставяйте работещото устройство без надзор. След приключване на употребата трябва напълно да затворите подаването на газ и да се уверите, че пламъкът е изгаснал. Продуктът не е играчка. Не допускайте деца или животни до работещото или нагорещено устройство.

2. Риск от пожар и експлозия

Печката трябва да се използва далеч от леснозапалими материали, като хартия, тъкани, завеси, суха трева, дърво, горива, аерозоли, масла, пластмаси и други източници на огън. Не използвайте устройството в близост до открит огън, искри, цигари, грилове, нагорещени повърхности или други устройства, които могат да запалят газа. Не покривайте устройството по време на работа. Не закривайте вентилационните отвори или елементите на горелката. Не нагрявайте газовия картуш и не го излагайте на пряка слънчева светлина, висока температура, огън или други източници на топлина. Газовият картуш може да загуби херметичност или да експлодира. Не използвайте печката при силен вятър, ако пламъкът е нестабилен или съществува риск от преобръщане на устройството. При необходимост използвайте безопасен ветробран, като спазвате съответното разстояние от картуша и нагревателните елементи.

3. Газов картуш и херметичност на връзките

Не използвайте адаптери, външни редуктори, газови маркучи, бутилки или картуши от друг тип, освен посочения като съвместим за това устройство, ако производителят не ги е разрешил изрично за този модел. Използвайте само газови картуши, съответстващи на маркировката на устройството и препоръките на производителя. Не използвайте повредени, ръждясали, деформирани, течещи картуши или картуши с изтекъл срок на годност, ако такъв е посочен. Преди свързване на картуша трябва да проверите състоянието на уплътненията, клапана и

връзките. Не използвайте устройството, ако уплътнението е напукано, замърсено, деформирано или липсва. Свързвайте и изключвайте картуша само при изгасен пламък, затворен газов клапан и далеч от източници на запалване. След свързване на картуша проверете дали няма миризма на газ, съскане или други признаци на теч. При съмнение за изтичане незабавно затворете клапана, изключете картуша, преместете устройството на добре проветриво място и не го използвайте до отстраняване на проблема. Не проверявайте херметичността на връзките с пламък. За проверка може да се използва сапунен разтвор — появата на мехурчета може да е признак за теч.

4. Риск от изгаряния

По време на работа горелката, скарата, съдът и металните елементи достигат много висока температура. Не докосвайте нагорещените части с голи ръце. За сваляне на съдовете използвайте защитни ръкавици или дръжки, устойчиви на висока температура. След приключване на готвенето оставете устройството да изстине напълно преди почистване, преместване, демонтаж или поставяне в пластмасовия куфар. Не премествайте устройството, когато е включено, горещо или когато върху него има съд с горещо съдържание.

5. Безопасно готвене

Използвайте съдове с подходящ диаметър и маса, съответстващи на конструкцията на скарата. Твърде голям или твърде тежък съд може да причини нестабилност на устройството, прегряване на картуша или преобръщане на печката. Не допускайте кипене и разливане на течности върху горелката, клапана или картуша. В случай на заливане на устройството, то трябва да се изключи, да се изчака да изстине и да се почисти съгласно инструкцията. Не използвайте печката за отопление на помещения, сушене на дрехи, запалване на други материали или за цели, различни от приготвяне на храна. Не използвайте устройството под ниско окачени рафтове, тенти, клони или други елементи, които могат да се запалят или стопят.

6. Съхранение и транспорт

Съхранявайте продукта на сухо, хладно и добре проветриво място, далеч от източници на топлина, огън, влага и пряка слънчева светлина. Преди прибиране в пластмасовия куфар се уверете, че устройството е напълно студено, чисто и изключено от газовия картуш. Съхранявайте газовите картуши отделно, съгласно инструкцията и маркировките на производителя на картуша. Не съхранявайте картушите на места, изложени на висока температура, в затворено нагрято превозно средство или в близост до източници на запалване. По време на транспорт обезопасете печката срещу удари, падане и случайно повреждане на клапана, горелката или закрепващите елементи.

7. Почистване и поддръжка

Почиствайте само след пълно изстиване на устройството и след изключване на газовия картуш. Не потапяйте устройството във вода. Не използвайте агресивни химически средства, разтворители или остри инструменти, които могат да повредят елементите на горелката, клапана или уплътненията. Редовно проверявайте състоянието на устройството, по-специално на горелката, клапана, уплътненията, закрепването на картуша и скарата. В случай на забелязване на повреди, корозия, пукнатини, деформации или течове, не използвайте продукта. Не извършвайте самостоятелни преустройства, ремонти или модификации на

устройството. Повреденият продукт трябва да бъде изтеглен от употреба или предаден в съответен сервиз, ако производителят е предвидил такава възможност.

8. Действие в аварийни ситуации

В случай на миризма на газ незабавно затворете клапана, не използвайте огън, не включвайте електрически уреди и не пушете цигари. Преместете устройството на безопасно, добре проветриво място, ако това може да се направи без риск за вас и други лица. В случай на запалване на газа не се опитвайте да изключите картуша, ако пламъкът обхваща зоната около клапана или картуша. Ако е безопасно, затворете подаването на газ. При невъзможност за овладяване на ситуацията се отдалечете и повикайте съответните служби. В случай на симптоми на отравяне с въглероден оксид, като главоболие, световъртеж, гадене, слабост, сънливост или дезориентация, незабавно прекратете употребата на устройството, излезте на чист въздух и повикайте медицинска помощ. В случай на изгаряне охладете мястото на изгаряне с хладна, чиста вода и при необходимост се свържете с лекар.

9. Ограничения при употреба

Не използвайте продукта, ако е повреден, деформиран, течаш, непълен или работи неправилно. Не използвайте продукта след падане, ако съществува съмнение за повреда на клапана, закрепването на картуша, горелката или корпуса. Не използвайте устройството под влияние на алкохол, упойващи вещества или лекарства, ограничаващи концентрацията. Не използвайте продукта в условия, при които безопасната работа е затруднена, например при много силен вятър, интензивни валежи, ограничена видимост или липса на стабилна основа.

10. Утилизация

Продуктът и неговите опаковъчни елементи трябва да се утилизират съгласно местните разпоредби за отпадъците. Не хвърляйте газови картуши в огън и не ги пробивайте. Празните газови картуши трябва да се отстраняват съгласно маркировките на производителя на картуша и местните правила за сегрегация и събиране на опасни отпадъци или отпадъци под налягане.

11. Информация за крайния потребител

Преди първата употреба трябва внимателно да се запознаете с инструкцията за експлоатация и всички предупреждения, поставени върху продукта, опаковката и газовия картуш. Препоръчва се запазването на инструкцията и информацията за безопасност през целия период на употреба на продукта. В случай на предаване на продукта на друго лице, трябва да се предадат и инструкцията за експлоатация, както и информацията за безопасна употреба. Документът трябва да се прилага заедно с инструкцията за експлоатация на производителя и маркировките върху продукта, опаковката и газовия картуш.

4. HRVATSKI (CROATIAN)

INFORMACIJE O SIGURNOJ UPORABI PROIZVODA

Prijenosno kuhalo / plinsko kuhalo za kartušu u plastičnom kovčegu

Dokument pripremljen za ustupanje krajnjem korisniku u skladu sa zahtjevima GPSR-a i kao dopuna sigurnosnim informacijama za plinske uređaje.

A. Identifikacijski podaci o proizvodu, proizvođaču i odgovornom subjektu

Polje	Informacija
Naziv proizvoda	Prijenosno kuhalo / plinsko kuhalo za kartušu u plastičnom kovčegu
Marka	TEKSON
Kod proizvoda / model	202097
EAN / GTIN	5905805852159
Tip proizvoda	Prijenosno, samostojeće plinsko turističko kuhalo, s jednim plamenikom, napajano plinskom kartušom.
Namjena proizvoda	Prijenosno turističko kuhalo namijenjeno zagrijavanju i pripremi hrane tijekom aktivnosti na otvorenom, kampiranja, putovanja i rekreacijske uporabe na otvorenom.
Proizvođač / odgovorni subjekt u EU	LONTEX Group Sp. z o.o., ul. Ligocka 55, 43-502 Czechowice-Dziedzice, Poljska
Elektronička adresa	lontex@lontex.pl
Kontakt telefon	+48 32 215 27 97
NIP / REGON / KRS	6521723017 / 243132710 / 0000989832
Odgovorna osoba u EU	Nije primjenjivo kao zasebna stavka — proizvođač / subjekt odgovoran za proizvod ima sjedište na području Europske unije.

B. Tehnički i plinski podaci proizvoda

- **Vrsta uređaja:** Plinsko turističko kuhalo, samostojeće, prijenosno.
- **Broj plamenika:** 1
- **Nazivna snaga:** 2500 W
- **Potrošnja plina:** 150 g/h
- **Vrsta paljenja:** Piezoelektrični upaljač / iskrište.
- **Regulacija plamena:** Da.
- **Vrsta goriva:** Plin u kartuši — butan / G30. Koristiti isključivo kartuše u skladu s tipom navedenim za uređaj.

- **Tip kompatibilne kartuše:** Butanska plinska kartuša MSF-1A, 227 g, s bajunetnim / prirubničkim ventilom, u skladu s EN 417. Koristiti isključivo kartuše namijenjene prijenosnim plinskim kuhlima s vodoravnim pričvršćivanjem kartuše.
- **Referentna norma:** EN 17476 — prijenosni, ravni LPG uređaji napajani tlakom plinskih para, s vodoravnom kartušom u kućištu.
- **Kategorija plinskog uređaja:** Direct pressure – butane / izravni tlak – butan.
- **Tlak opskrbe plinom:** Izravni tlak plinskih para iz kartuše, bez vanjskog regulatora tlaka. Nije primjenjivo na fiksni tlak napajanja tipa 30 mbar / 37 mbar / 50 mbar.
- **Vrsta plina dopuštena za uporabu:** Butan / G30.
- **Oznake sukladnosti:** CE / oznake sukladnosti — u skladu s oznakama na proizvodu, pakiranju ili u dokumentaciji proizvođača.
- **Dimenzije proizvoda:** Širina: 34,3 cm; dubina: 28,5 cm.
- **Težina:** 1,77 kg.
- **Materijal:** Čelik / metalni elementi i plastični transportni kovčeg.
- **Dodatne značajke:** Protuklizne nogice, zaštita od vjetra, piezoupaljač, regulacija plamena, regulacija stupnja otvaranja, plastični transportni kovčeg.

C. Važna informacija o parametrima plina

Uređaj se smije koristiti isključivo s vrstom plina, kategorijom uređaja, tipom kartuše i tlakom napajanja koje je proizvođač naveo na natpisnoj pločici, pakiranju ili u uputama za uporabu. Zabranjeno je koristiti kartuše, adaptere, regulatore, boce ili plinska crijeva koja proizvođač nije predvidio za ovaj model uređaja. Uporaba nekompatibilnog izvora plina može uzrokovati curenje plina, požar, eksploziju, trovanje ugljičnim monoksidom ili teške ozljede korisnika. Plinski parametri navedeni su za tipično prijenosno kuhalo u kovčegu s vodoravnom butanskom kartušom MSF-1A 227 g. Ako proizvođač, natpisna pločica, izjava o sukladnosti ili tehnička dokumentacija navode druge podatke, potrebno je primijeniti podatke proizvođača.

1. Najvažnija sigurnosna pravila

Proizvod se smije koristiti isključivo u skladu s njegovom namjenom i uputama za uporabu. Plinsko kuhalo je uređaj koji proizvodi otvoreni plamen i visoku temperaturu, stoga njegova nepravilna uporaba može dovesti do požara, opekline, eksplozije, curenja plina ili trovanja ugljičnim monoksidom. Koristiti isključivo na stabilnoj, ravnoj, suhoj i nezapaljivoj podlozi. Ne koristiti uređaj na zapaljivim, nestabilnim, skliskim, nagnutim površinama niti na mjestima gdje postoji opasnost od prevrtanja. Ne koristiti kuhalo u zatvorenim prostorijama, šatorima, automobilima, prikolicama, kamperima bez odgovarajuće ventilacije, sjenicama s ograničenim protokom zraka niti u drugim prostorima u kojima se može nakupiti plin ili ugljični monoksid. Ne ostavljati uređaj koji radi bez nadzora. Nakon završetka uporabe potrebno je potpuno zatvoriti dovod plina i provjeriti je li se plamen ugasio. Proizvod nije igračka. Ne dopuštati djeci niti životinjama pristup uređaju koji radi ili je zagrijan.

2. Rizik od požara i eksplozije

Kuhalo treba koristiti podalje od zapaljivih materijala, kao što su papir, tkanine, zavjese, suha trava, drvo, goriva, aerosoli, ulja, plastika i drugi izvori vatre. Ne koristiti uređaj u blizini otvorenog plamena, iskri, cigareta, roštilja, zagrijanih površina ili drugih uređaja koji mogu zapaliti plin. Ne prekrivati uređaj tijekom rada. Ne blokirati ventilacijske otvore niti elemente plamenika. Ne zagrijavati plinsku kartušu i ne izlagati je sunčevom zračenju, visokoj temperaturi, vatri niti drugim izvorima topline. Plinska kartuša može izgubiti nepropusnost ili eksplodirati. Ne koristiti kuhalo tijekom jakog vjetra ako je plamen nestabilan ili postoji rizik od prevrtanja uređaja. Po potrebi koristiti sigurnu zaštitu od vjetra, održavajući odgovarajući razmak od kartuše i grijaćih elemenata.

3. Plinska kartuša i nepropusnost spojeva

Ne koristiti adaptere, vanjske regulatore, plinska crijeva, boce niti kartuše drugog tipa osim onog koji je naveden kao kompatibilan za ovaj uređaj, ako ih proizvođač nije izričito dopustio za ovaj model. Koristiti isključivo plinske kartuše u skladu s oznakom uređaja i preporukama proizvođača. Ne koristiti kartuše koje su oštećene, zahrđale, deformirane, koje cure ili kojima je istekao rok trajanja, ako je takav rok naveden. Prije spajanja kartuše potrebno je provjeriti stanje brtvi, ventila i spojeva. Ne koristiti uređaj ako je brtva napuknuta, zaprljana, deformirana ili ako nedostaje. Kartušu spajati i odspajati isključivo uz ugašeni plamen, zatvoren plinski ventil i podalje od izvora paljenja. Nakon spajanja kartuše potrebno je provjeriti osjeća li se miris plina, čuje li se siktanje ili drugi znakovi propuštanja. U slučaju sumnje na curenje, odmah zatvoriti ventil, odspojiti kartušu, prenijeti uređaj na dobro prozračeno mjesto i ne koristiti ga dok se problem ne ukloni. Ne provjeravati nepropusnost spojeva plamenom. Za kontrolu se može koristiti otopina vode i sapuna — pojava mjehurića može ukazivati na propuštanje.

4. Rizik od opekline

Tijekom rada plamenik, rešetka, posuda i metalni elementi postižu vrlo visoku temperaturu. Ne dodirivati zagrijane dijelove golim rukama. Za skidanje posuda koristiti zaštitne rukavice ili držače otporne na visoku temperaturu. Nakon završetka kuhanja ostaviti uređaj da se potpuno ohladi prije čišćenja, prenošenja, demontaže ili stavljanja u plastični kovčeg. Ne prenositi uređaj dok je uključen, vruć ili dok se na njemu nalazi posuda s vrućim sadržajem.

5. Sigurno kuhanje

Koristiti posude odgovarajućeg promjera i mase, u skladu s konstrukcijom rešetke. Prevelika ili preteška posuda može uzrokovati nestabilnost uređaja, pregrijavanje kartuše ili prevrtanje kuhala. Ne dopuštati da tekućina prekupi na plamenik, ventil ili kartušu. U slučaju zalijevanja uređaja, potrebno ga je isključiti, pričekati da se ohladi i očistiti u skladu s uputama. Ne koristiti kuhalo za zagrijavanje prostorija, sušenje odjeće, paljenje drugih materijala niti u svrhe koje nisu priprema hrane. Ne koristiti uređaj ispod nisko postavljenih polica, tendi, grana niti drugih elemenata koji se mogu zapaliti ili rastaliti.

6. Skladištenje i transport

Čuvati proizvod na suhom, hladnom i dobro prozračenom mjestu, podalje od izvora topline, vatre, vlage i izravnog sunčevog zračenja. Prije spremanja u plastični kovčeg provjeriti je li uređaj potpuno hladan, čist i odspojen od plinske kartuše. Plinske kartuše čuvati odvojeno, u skladu s uputama i oznakama proizvođača kartuše. Ne čuvati kartuše na mjestima izloženim visokoj temperaturi, u

zatvorenom zagrijanom vozilu niti u blizini izvora paljenja. Tijekom transporta osigurati kuhalo od udaraca, pada i slučajnog oštećenja ventila, plamenika ili elemenata za pričvršćivanje.

7. Čišćenje i održavanje

Čistiti isključivo nakon potpunog hlađenja uređaja i nakon odspajanja plinske kartuše. Ne uranjati uređaj u vodu. Ne koristiti agresivna kemijska sredstva, otapala niti oštre alate koji mogu oštetiti elemente plamenika, ventil ili brtve. Redovito provjeravati stanje uređaja, posebno plamenika, ventila, brtvi, pričvršćenja kartuše i rešetke. U slučaju uočavanja oštećenja, korozije, pukotina, deformacija ili propuštanja, ne koristiti proizvod. Ne obavljati samostalne preinake, popravke niti modifikacije uređaja. Oštećeni proizvod treba povući iz uporabe ili predati u odgovarajući servis, ako je proizvođač predvidio tu mogućnost.

8. Postupanje u hitnim situacijama

U slučaju mirisa plina odmah zatvoriti ventil, ne koristiti vatru, ne uključivati električne uređaje i ne pušiti cigarete. Prenijeti uređaj na sigurno, dobro prozračeno mjesto, ako se to može učiniti bez ugrožavanja sebe i drugih osoba. U slučaju zapaljenja plina ne pokušavati odspojiti kartušu ako plamen zahvaća područje ventila ili kartuše. Ako je sigurno, zatvoriti dovod plina. U slučaju nemogućnosti ovladavanja situacijom, udaljiti se i pozvati odgovarajuće službe. U slučaju simptoma trovanja ugljičnim monoksidom, kao što su glavobolja, vrtoglavica, mučnina, slabost, pospanost ili dezorijentacija, odmah prekinuti uporabu uređaja, izaći na svjež zrak i potražiti medicinsku pomoć. U slučaju opekline, ohladiti mjesto opekline hladnom, čistom vodom i po potrebi se obratiti liječniku.

9. Ograničenja uporabe

Ne koristiti proizvod ako je oštećen, deformiran, ako curi, ako je nepotpun ili radi nepravilno. Ne koristiti proizvod nakon pada ako postoji sumnja na oštećenje ventila, pričvršćenja kartuše, plamenika ili kućišta. Ne koristiti uređaj pod utjecajem alkohola, opojnih sredstava ili lijekova koji smanjuju koncentraciju. Ne koristiti proizvod u uvjetima u kojima je sigurno rukovanje otežano, na primjer pri vrlo jakom vjetru, intenzivnim padalinama, ograničenoj vidljivosti ili nedostatku stabilne podloge.

10. Odlaganje

Proizvod i njegove elemente pakiranja potrebno je odložiti u skladu s lokalnim propisima o otpadu. Ne bacati plinske kartuše u vatru i ne bušiti ih. Prazne plinske kartuše potrebno je ukloniti u skladu s oznakama proizvođača kartuše i lokalnim pravilima o odvajanju i prikupljanju opasnog otpada ili otpada pod tlakom.

11. Informacija za krajnjeg korisnika

Prije prve uporabe potrebno je pažljivo se upoznati s uputama za uporabu i svim upozorenjima na proizvodu, pakiranju i plinskoj kartuši. Preporučuje se čuvanje uputa i sigurnosnih informacija tijekom cijelog razdoblja uporabe proizvoda. U slučaju predaje proizvoda drugoj osobi, potrebno je predati i upute za uporabu te informacije o sigurnoj uporabi. Dokument treba primjenjivati zajedno s uputama za uporabu proizvođača i oznakama na proizvodu, pakiranju i plinskoj kartuši.

5. ČEŠTINA (CZECH)

INFORMACE O BEZPEČNÉM POUŽÍVÁNÍ VÝROBKU

Turistický vaříč / plynový hořák na kartuši v plastovém kufříku

Dokument připravený pro koncového uživatele v souladu s požadavky GPSR a jako doplněk k bezpečnostním informacím pro plynové spotřebiče.

A. Identifikační údaje o výrobku, výrobci a odpovědném subjektu

Pole	Informace
Název výrobku	Turistický vaříč / plynový hořák na kartuši v plastovém kufříku
Značka	TEKSON
Kód výrobku / model	202097
EAN / GTIN	5905805852159
Typ výrobku	Přenosný, volně stojící turistický plynový vaříč, jednoplotýnkový, napájený plynovou kartuší.
Určení výrobku	Přenosný turistický vaříč určený k ohřevu a přípravě jídla při outdoorových aktivitách, kempování, cestování a rekreačním venkovním použití.
Výrobce / odpovědný subjekt v EU	LONTEX Group Sp. z o.o., ul. Ligocka 55, 43-502 Czechowice-Dziedzice, Polsko
Elektronická adresa	lontex@lontex.pl
Kontaktní telefon	+48 32 215 27 97
NIP / REGON / KRS	6521723017 / 243132710 / 0000989832
Odpovědná osoba v EU	Neuplatňuje se jako samostatná položka – výrobce / subjekt odpovědný za výrobek má sídlo na území Evropské unie.

B. Technické a plynové údaje o výrobku

- **Druh zařízení:** Plynový turistický vaříč, volně stojící, přenosný.
- **Počet hořáků:** 1
- **Jmenovitý výkon:** 2500 W
- **Spotřeba plynu:** 150 g/h
- **Druh zapalování:** Piezoelektrický / jiskrový zapalovač.
- **Regulace plamene:** Ano.
- **Druh paliva:** Plyn v kartuši – butan / G30. Používejte výhradně kartuše v souladu s typem uvedeným pro zařízení.
- **Typ kompatibilní kartuše:** Butanová plynová kartuše MSF-1A, 227 g, s bajonetovým / přírubovým ventilem, v souladu s EN 417. Používejte výhradně kartuše určené pro přenosné plynové vaříče s horizontálním upevněním kartuše.

- **Referenční norma pro tento typ zařízení:** EN 17476 – přenosná, plochá zařízení na LPG napájená tlakem par plynu, s horizontální kartuší v krytu.
- **Kategorie plynového spotřebiče:** Direct pressure – butane / přímý tlak – butan.
- **Tlak přívodu plynu:** Přímý tlak par plynu z kartuše, bez externího regulátoru tlaku. Neuplatňuje se pro konstantní tlak napájení typu 30 mbar / 37 mbar / 50 mbar.
- **Druh plynu povolený k použití:** Butan / G30.
- **Označení shody:** CE / označení shody – v souladu s označením umístěným na výrobku, obalu nebo v dokumentaci výrobce.
- **Rozměry výrobku:** Šířka: 34,3 cm; hloubka: 28,5 cm.
- **Hmotnost:** 1,77 kg.
- **Materiál:** Ocel / kovové prvky a plastový přepravní kufřík.
- **Doplňkové vlastnosti:** Protiskluzové nožičky, ochrana proti větru, piezo zapalovač, regulace plamene, regulace stupně otevření, plastový přepravní kufřík.

C. Důležitá informace týkající se plynových parametrů

Zařízení může být používáno výhradně s druhem plynu, kategorií zařízení, typem kartuše a tlakem napájení uvedenými výrobcem na typovém štítku, obalu nebo v návodu k obsluze. Nesmí se používat kartuše, adaptéry, regulátory, lahve ani plynové hadice, které výrobce pro tento model zařízení nepředpokládal. Použití nekompatibilního zdroje plynu může způsobit únik plynu, požár, výbuch, otravu oxidem uhelnatým nebo těžká zranění uživatele. Plynové parametry jsou uvedeny pro typický přenosný kufříkový vaříč s horizontální butanovou kartuší MSF-1A 227 g. Pokud výrobce, typový štítek, prohlášení o shodě nebo technická dokumentace uvádějí jiné údaje, je třeba používat údaje výrobce.

1. Nejdůležitější bezpečnostní pravidla

Výrobek používejte výhradně v souladu s jeho určením a návodem k obsluze. Plynový vaříč je zařízení vytvářející otevřený plamen a vysokou teplotu, proto jeho nesprávné použití může vést k požáru, popáleninám, výbuchu, úniku plynu nebo otravě oxidem uhelnatým. Používejte pouze na stabilním, rovném, suchém a nehořlavém podkladu. Nepoužívejte zařízení na hořlavých, nestabilních, kluzkých, nakloněných plochách ani v místech vystavených převrácení. Nepoužívejte vaříč v uzavřených prostorech, stanech, automobilech, přívěsech, obytných vozech bez dostatečného větrání, altánech s omezeným prouděním vzduchu ani v jiných prostorech, kde se může hromadit plyn nebo oxid uhelnatý. Neponechávejte pracující zařízení bez dozoru. Po ukončení používání zcela uzavřete přívod plynu a ujistěte se, že plamen zhasl. Výrobek není hračka. Nedovolte dětem ani zvířatům přístup k pracujícímu nebo rozehrátému zařízení.

2. Riziko požáru a výbuchu

Vaříč používejte v dostatečné vzdálenosti od hořlavých materiálů, jako je papír, tkaniny, záclony, suchá tráva, dřevo, paliva, aerosoly, oleje, plasty a jiné zdroje ohně. Nepoužívejte zařízení v blízkosti otevřeného ohně, jisker, cigaret, grilů, zahřátých povrchů nebo jiných zařízení, která mohou zapálit plyn. Během provozu zařízení nezakrývejte. Nezakrývejte ventilační otvory ani prvky hořáku. Plynovou

kartuši nezhřívajte a nevystavujte ji slunečnímu záření, vysoké teplotě, ohni ani jiným zdrojům tepla. Plynová kartuše může ztratit těsnost nebo explodovat. Nepoužívejte vaříč při silném větru, pokud je plamen nestabilní nebo hrozí riziko převrácení zařízení. V případě potřeby použijte bezpečnou ochranu proti větru při zachování dostatečné vzdálenosti od kartuše a topných prvků.

3. Plynová kartuše a těsnost spojů

Nepoužívejte adaptéry, externí regulátory, plynové hadice, lahve ani kartuše jiného typu, než který je uveden jako kompatibilní pro toto zařízení, pokud je výrobce pro tento model výslovně nepovolil. Používejte výhradně plynové kartuše v souladu s označením zařízení a doporučeními výrobce. Nepoužívejte kartuše poškozené, zrezivělé, deformované, netěsné nebo po uplynutí doby použitelnosti, pokud byla taková doba uvedena. Před připojením kartuše zkontrolujte stav těsnění, ventilu a spojů. Nepoužívejte zařízení, pokud je těsnění popraskané, znečištěné, deformované nebo chybí. Kartuši připojujte a odpojujte výhradně při zhasnutém plameni, uzavřeném plynovém ventilu a mimo zdroje zapálení. Po připojení kartuše zkontrolujte, zda není cítit plyn, slyšet syčení nebo jiné známky netěsnosti. V případě podezření na únik okamžitě uzavřete ventil, odpojte kartuši, přeneste zařízení na dobře větrané místo a nepoužívejte jej do vyřešení problému. Těsnost spojů nekontrolujte plamenem. Ke kontrole lze použít roztok vody s mýdlem – výskyt bublinek může svědčit o netěsnosti.

4. Riziko popálenin

Během provozu dosahují hořák, rošt, nádoba a kovové prvky velmi vysoké teploty. Nedotýkejte se zahřátých částí holými rukama. K odnímání nádob používejte ochranné rukavice nebo rukojeti odolné vůči vysokým teplotám. Po ukončení vaření nechte zařízení zcela vychladnout před čištěním, přenášením, demontáží nebo vložením do plastového kufříku. Nepřenášejte zařízení, když je zapnuté, horké nebo když je na něm nádoba s horkým obsahem.

5. Bezpečné vaření

Používejte nádoby o vhodném průměru a hmotnosti v souladu s konstrukcí roštu. Příliš velká nebo příliš těžká nádoba může způsobit nestabilitu zařízení, přehřátí kartuše nebo převrácení vaříče. Nedovolte, aby tekutiny překypěly na hořák, ventil nebo kartuši. V případě zaplavení zařízení jej vypněte, vyčkejte do vychladnutí a vyčistěte podle návodu. Nepoužívejte vaříč k vytápění místností, sušení oděvů, zapalování jiných materiálů ani k jiným účelům než k přípravě jídla. Nepoužívejte zařízení pod nízko zavěšenými policemi, markýzami, větvemi ani jinými prvky, které se mohou vznítit nebo roztavit.

6. Skladování a doprava

Výrobek skladujte na suchém, chladném a dobře větraném místě, mimo zdroje tepla, ohně, vlhkosti a přímého slunečního záření. Před uložením do plastového kufříku se ujistěte, že je zařízení zcela studené, čisté a odpojené od plynové kartuše. Plynové kartuše skladujte odděleně v souladu s návodem a označením výrobce kartuše. Neskladujte kartuše v místech vystavených vysoké teplotě, v uzavřeném zahřátém vozidle ani v blízkosti zdrojů zapálení. Během přepravy zajistěte vaříč proti nárazům, pádu a náhodnému poškození ventilu, hořáku nebo upevňovacích prvků.

7. Čištění a údržba

Čistěte výhradně po úplném vychladnutí zařízení a po odpojení plynové kartuše. Zařízení neponořujte do vody. Nepoužívejte agresivní chemické prostředky, rozpouštědla ani ostré nástroje, které by mohly

poškodit prvky hořáku, ventil nebo těsnění. Pravidelně kontrolujte stav zařízení, zejména hořáku, ventilu, těsnění, upevnění kartuše a roštu. V případě zjištění poškození, koroze, prasklin, deformací nebo netěsností výrobek nepoužívejte. Neprovádějte samostatné úpravy, opravy ani modifikace zařízení. Poškozený výrobek by měl být vyřazen z používání nebo předán do příslušného servisu, pokud výrobce takovou možnost předpokládal.

8. Postup v nouzových situacích

V případě zápachu plynu okamžitě uzavřete ventil, nepoužívejte oheň, nezapínejte elektrická zařízení a nekuřte. Přeneste zařízení na bezpečné, dobře větrané místo, pokud tak lze učinit bez ohrožení sebe a jiných osob. V případě vznícení plynu se nepokoušejte odpojit kartuši, pokud plamen zasahuje okolí ventilu nebo kartuše. Pokud je to bezpečné, uzavřete přívod plynu. V případě nemožnosti zvládnout situaci se vzdalte a přivolejte příslušné složky. V případě příznaků otravy oxidem uhelnatým, jako jsou bolest hlavy, závratě, nevolnost, slabost, ospalost nebo dezorientace, okamžitě přerušete používání zařízení, vyjděte na čerstvý vzduch a přivolejte lékařskou pomoc. V případě popálení ochlaďte místo popálení chladnou čistou vodou a v případě potřeby kontaktujte lékaře.

9. Omezení používání

Nepoužívejte výrobek, pokud je poškozený, deformovaný, netěsný, nekompletní nebo funguje nesprávně. Nepoužívejte výrobek po pádu, pokud existuje podezření na poškození ventilu, upevnění kartuše, hořáku nebo krytu. Nepoužívejte zařízení pod vlivem alkoholu, omamných látek nebo léků omezujících koncentraci. Nepoužívejte výrobek v podmínkách, ve kterých je ztížena bezpečná obsluha, například při velmi silném větru, intenzivních srážkách, omezené viditelnosti nebo nedostatku stabilního podkladu.

10. Likvidace

Výrobek a jeho obalové prvky zlikvidujte v souladu s místními předpisy o odpadech. Plynové kartuše nevhazujte do ohně ani je nepropichujte. Prázdné plynové kartuše odstraňujte v souladu s označením výrobce kartuše a místními pravidly pro třídění a sběr nebezpečného nebo tlakového odpadu.

11. Informace pro koncového uživatele

Před prvním použitím se důkladně seznámte s návodem k obsluze a všemi varováními umístěnými na výrobku, obalu a plynové kartuši. Doporučuje se uchovávat návod a bezpečnostní informace po celou dobu používání výrobku. V případě předání výrobku jiné osobě předejte také návod k obsluze a informace o bezpečném používání. Dokument používejte společně s návodem k obsluze výrobce a označením na výrobku, obalu a plynové kartuši.

6. DANSK (DANISH)

OPLYSNINGER OM SIKKER BRUG AF PRODUKTET

Campingblus / gasbrænder til gasdåse i plastickuffert

Dokument udarbejdet til slutbrugeren i overensstemmelse med GPSR-kravene og som supplement til sikkerhedsoplysningerne for gasapparater.

A. Identifikationsdata for produkt, producent og ansvarlig enhed

Felt	Information
Produktnavn	Campingblus / gasbrænder til gasdåse i plastickuffert
Mærke	TEKSON
Produktkode / model	202097
EAN / GTIN	5905805852159
Produkttype	Bærbart, fritstående campinggasblus, enkeltbrænder, drevet af en gasdåse.
Produktets formål	Bærbart campingblus beregnet til opvarmning og tilberedning af mad under udendørs aktiviteter, camping, rejser og rekreativ udendørs brug.
Producent / ansvarlig enhed i EU	LONTEX Group Sp. z o.o., ul. Ligocka 55, 43-502 Czechowice-Dziedzice, Polen
E-mailadresse	lontex@lontex.pl
Kontakttelefon	+48 32 215 27 97
NIP / REGON / KRS	6521723017 / 243132710 / 0000989832
Ansvarlig person i EU	Ikke relevant som særskilt punkt – producenten / den ansvarlige enhed har hjemsted i EU.

B. Produktets tekniske og gasrelaterede data

- **Type apparat:** Campinggasblus, fritstående, bærbart.
- **Antal brændere:** 1
- **Nominal effekt:** 2500 W
- **Gasforbrug:** 150 g/h
- **Tændingstype:** Piezoelektrisk / gnisttænder.
- **Flammeregulering:** Ja.
- **Brændstofftype:** Gas i dåse – butan / G30. Brug kun gasdåser, der svarer til den type, der er angivet for apparatet.
- **Type kompatibel gasdåse:** Butangasdåse MSF-1A, 227 g, med bajonet- / flangeventil, i overensstemmelse med EN 417. Brug kun dåser beregnet til bærbare gasblus med vandret montering af dåsen.
- **Referencestandard for denne type apparat:** EN 17476 – bærbare, flade LPG-apparater drevet af gasdamptryk med en vandret dåse i kabinetet.

- **Kategori af gasapparat:** Direct pressure – butane / direkte tryk – butan.
- **Gasforsyningstryk:** Direkte gasdamptryk fra dåsen, uden ekstern trykregulator. Ikke relevant for fast forsyningstryk af typen 30 mbar / 37 mbar / 50 mbar.
- **Gastype tilladt til brug:** Butan / G30.
- **Overensstemmelsesmærker:** CE / overensstemmelsesmærker – i overensstemmelse med mærkerne på produktet, emballagen eller i producentens dokumentation.
- **Produktets dimensioner:** Bredde: 34,3 cm; dybde: 28,5 cm.
- **Vægt:** 1,77 kg.
- **Materiale:** Stål / metalelementer og plastickuffert til transport.
- **Yderligere funktioner:** Skridsikre fødder, vindskærm, piezotænder, flammeregulering, regulering af åbningsgrad, plastickuffert til transport.

C. Vigtig information vedrørende gasparametre

Apparatet må udelukkende anvendes med den gastype, apparatkategori, gasdåsetype og det forsyningstryk, som producenten har angivet på typeskiltet, emballagen eller i brugsanvisningen. Der må ikke anvendes gasdåser, adaptere, regulatorer, flasker eller gaslanger, som ikke er beregnet af producenten til denne apparatmodel. Brug af en inkompatibel gaskilde kan medføre gaslækage, brand, eksplosion, kulilteforgiftning eller alvorlig personskade. Gasparametrene er angivet for et typisk bærbart kuffertblus med en vandret butangasdåse MSF-1A 227 g. Hvis producenten, typeskiltet, overensstemmelseserklæringen eller den tekniske dokumentation angiver andre data, skal producentens data følges.

1. Vigtigste sikkerhedsregler

Produktet må udelukkende anvendes i overensstemmelse med dets formål og brugsanvisningen. Et gasblus er et apparat, der frembringer åben ild og høj varme, hvorfor forkert brug kan føre til brand, forbrændinger, eksplosion, gaslækage eller kulilteforgiftning. Brug kun apparatet på et stabilt, jævnt, tørt og ikke-brandbart underlag. Brug ikke apparatet på brandfarlige, ustabile, glatte eller skrånede overflader eller på steder, hvor det kan vælte. Brug ikke bluset i lukkede rum, telte, biler, campingvogne, autocampere uden tilstrækkelig ventilation, havepavilloner med begrænset luftgennemstrømning eller i andre rum, hvor gas eller kulilte kan ophobes. Efterlad ikke apparatet uden opsyn, når det er tændt. Efter endt brug skal gasforsyningen lukkes helt, og det skal sikres, at flammen er slukket. Produktet er ikke et legetøj. Lad ikke børn eller dyr komme i nærheden af et tændt eller varmt apparat.

2. Risiko for brand og eksplosion

Bluset skal bruges i god afstand fra brandfarlige materialer såsom papir, tekstiler, gardiner, tørt græs, træ, brændstoffer, aerosoler, olier, plast og andre antændelseskilder. Brug ikke apparatet i nærheden af åben ild, gnister, cigaretter, grill, varme overflader eller andre apparater, der kan antænde gassen. Apparatet må ikke tildækkes under brug. Ventilationsåbninger eller brænderens elementer må ikke blokeres. Gasdåsen må ikke opvarmes eller udsættes for direkte sollys, høje temperaturer, ild eller

andre varmekilder. Gasdåsen kan blive utæt eller eksplodere. Brug ikke blusset i kraftig vind, hvis flammen er ustabil, eller hvis der er risiko for, at apparatet vælter. Brug om nødvendigt en sikker vindskærm og hold passende afstand til gasdåsen og varmeelementerne.

3. Gasdåse og tæthed af forbindelser

Brug ikke adaptere, eksterne regulatorer, gasslanger, flasker eller gasdåser af en anden type end den, der er angivet som kompatibel med dette apparat, medmindre producenten udtrykkeligt har godkendt dem til denne model. Brug kun gasdåser, der er i overensstemmelse med apparatets mærkning og producentens anbefalinger. Brug ikke gasdåser, der er beskadigede, rustne, deformerede, utætte eller overskredet udløbsdatoen, hvis en sådan er angivet. Før tilslutning af dåsen skal tilstanden af pakninger, ventil og forbindelser kontrolleres. Brug ikke apparatet, hvis pakningen er revnet, snavset, deformeret eller mangler. Tilslut og afbryd kun gasdåsen, når flammen er slukket, gasventilen er lukket og i god afstand fra antændelseskilder. Efter tilslutning af dåsen skal det kontrolleres, om der lugter af gas, høres hvislen eller andre tegn på utæthed. Ved mistanke om lækage skal ventilen straks lukkes, dåsen afbrydes, apparatet flyttes til et godt ventileret sted og må ikke bruges, før problemet er løst. Kontroller ikke tætheden af forbindelser med en flamme. Til kontrol kan der anvendes en sæbevandsopløsning – dannelse af bobler kan være tegn på en utæthed.

4. Risiko for forbrændinger

Under brug bliver brænderen, risten, kogegrejet og metalelementerne meget varme. Rør ikke ved varme dele med bare hænder. Brug beskyttelseshandsker eller varmebestandige håndtag til at fjerne kogegrej. Efter madlavning skal apparatet køle helt af, før det rengøres, flyttes, skilles ad eller lægges i plastickufferten. Flyt ikke apparatet, når det er tændt, varmt eller når der står kogegrej med varmt indhold på det.

5. Sikker madlavning

Brug kogegrej med passende diameter og vægt, der passer til ristens konstruktion. For stort eller for tungt kogegrej kan medføre ustabilitet af apparatet, overophedning af gasdåsen eller at blusset vælter. Lad ikke væsker koge over på brænderen, ventilen eller dåsen. Hvis apparatet bliver oversvømmet, skal det slukkes, køle af og rengøres i overensstemmelse med brugsanvisningen. Brug ikke blusset til opvarmning af rum, tørring af tøj, antændelse af andre materialer eller til andre formål end tilberedning af mad. Brug ikke apparatet under lavthængende hylder, markiser, grene eller andre elementer, der kan antændes eller smelte.

6. Opbevaring og transport

Opbevar produktet på et tørt, køligt og godt ventileret sted, væk fra varmekilder, ild, fugt og direkte sollys. Før apparatet lægges i plastickufferten, skal det sikres, at det er helt koldt, rent og afbrudt fra gasdåsen. Gasdåser skal opbevares separat i overensstemmelse med instruktionerne og mærkningen fra dåsens producent. Opbevar ikke gasdåser på steder med høje temperaturer, i et lukket varmt køretøj eller i nærheden af antændelseskilder. Under transport skal blusset sikres mod stød, fald og utilsigtet beskadigelse af ventilen, brænderen eller fastgørelseselementerne.

7. Rengøring og vedligeholdelse

Rengør kun apparatet, når det er helt afkølet, og gasdåsen er afbrudt. Apparatet må ikke nedsænkes i vand. Brug ikke aggressive kemikalier, opløsningsmidler eller skarpe værktøjer, der kan beskadige

brænderens elementer, ventilen eller pakningerne. Kontroller regelmæssigt apparatets tilstand, især brænderen, ventilen, pakningerne, fastgørelsen af dåsen og risten. Hvis der konstateres skader, korrosion, revner, deformationer eller utætheder, må produktet ikke anvendes. Foretag ikke selv ændringer, reparationer eller modifikationer af apparatet. Et beskadiget produkt skal tages ud af brug eller indleveres til et relevant serviceværksted, hvis producenten har givet mulighed for dette.

8. Håndtering i nødsituationer

Hvis der lugtes gas, skal ventilen straks lukkes, brug ikke ild, tænd ikke for elektriske apparater og ryg ikke. Flyt apparatet til et sikkert, godt ventileret sted, hvis det kan gøres uden at udsætte dig selv eller andre for fare. Hvis gassen bryder i brand, må du ikke forsøge at afbryde dåsen, hvis flammen omfatter området omkring ventilen eller dåsen. Hvis det er sikkert, skal gasforsyningen lukkes. Hvis situationen ikke kan bringes under kontrol, skal man fjerne sig og tilkalde de relevante myndigheder. Ved symptomer på kulilteforgiftning, såsom hovedpine, svimmelhed, kvalme, svaghed, søvnighed eller desorientering, skal brugen af apparatet straks afbrydes, gå ud i frisk luft og søg lægehjælp. Ved forbrænding skal det forbrændte sted afkøles med køligt, rent vand, og kontakt læge om nødvendigt.

9. Begrænsninger for brug

Brug ikke produktet, hvis det er beskadiget, deformeret, utæt, ukomplet eller fungerer forkert. Brug ikke produktet efter et fald, hvis der er mistanke om skade på ventilen, dåsens fastgørelse, brænderen eller kabinettet. Brug ikke apparatet under påvirkning af alkohol, euforiserende stoffer eller medicin, der nedsætter koncentrationsevnen. Brug ikke produktet under forhold, hvor sikker betjening er vanskelig, f.eks. ved meget kraftig vind, intens nedbør, begrænset sigtbarhed eller manglende stabilt underlag.

10. Bortskaffelse

Produktet og dets emballage skal bortskaffes i overensstemmelse med lokale affaldsregler. Gasdåser må ikke kastes i ild eller punkteres. Tomme gasdåser skal bortskaffes i overensstemmelse med dåseproducentens mærkning og lokale regler for sortering og indsamling af farligt affald eller trykaffald.

11. Information til slutbrugeren

Før første brug skal brugsanvisningen og alle advarsler på produktet, emballagen og gasdåsen læses grundigt. Det anbefales at gemme brugsanvisningen og sikkerhedsoplysningerne i hele produktets levetid. Hvis produktet gives videre til en anden person, skal brugsanvisningen og oplysningerne om sikker brug også følge med. Dokumentet skal anvendes sammen med producentens brugsanvisning samt mærkningen på produktet, emballagen og gasdåsen.

7. EESTI (ESTONIAN)

TOOTE OHUTU KASUTAMISE TEAVE

Matkapliit / gaasipõleti balloonile plastikust kohvris

Dokument on koostatud lõppkasutajale üleandmiseks vastavalt GPSR-i nõuetele ja lisana gaasiseadmete ohutusteabele.

A. Toote, tootja ja vastutava isiku tuvastamise andmed

Väli	Teave
Toote nimi	Matkapliit / gaasipõleti balloonile plastikust kohvris
Kaubamärk	TEKSON
Tootekood / mudel	202097
EAN / GTIN	5905805852159
Toote tüüp	Kaasaskantav, eraldiseisev gaasiga matkapliit, ühe põletiga, töötab gaasiballooniga.
Toote otstarve	Kaasaskantav matkapliit toidu soojendamiseks ja valmistamiseks välitingimustes, telkimisel, reisidel ja meelelahutuslikul kasutamisel õues.
Tootja / vastutav isik EL-is	LONTEX Group Sp. z o.o., ul. Ligocka 55, 43-502 Czechowice-Dziedzice, Poola
E-posti aadress	lontex@lontex.pl
Kontakttelefon	+48 32 215 27 97
NIP / REGON / KRS	6521723017 / 243132710 / 0000989832
Vastutav isik EL-is	Ei kohaldata eraldi punktina – tootja / toote eest vastutav isik asub Euroopa Liidu territooriumil.

B. Toote tehnilised ja gaasiandmed

- **Seadme tüüp:** Gaasiga matkapliit, eraldiseisev, kaasaskantav.
- **Põletite arv:** 1
- **Nimivõimsus:** 2500 W
- **Gaasikulu:** 150 g/h
- **Süütetüüp:** Piesoelektriline / sädesüütaja.
- **Leegi reguleerimine:** Jah.
- **Kütuse liik:** Gaasiballoon – butaan / G30. Kasutage ainult seadme jaoks ette nähtud tüüpi balloone.
- **Ühilduv ballooni tüüp:** Butaanigaasiballoon MSF-1A, 227 g, bajonett- / äärikventiiliga, vastavalt standardile EN 417. Kasutage ainult kaasaskantavate gaasipliitide jaoks mõeldud balloone, mis kinnituvad horisontaalselt.
- **Viitestandard:** EN 17476 – kaasaskantavad, lamedad LPG-seadmed, mis töötavad gaasiauru rõhul, horisontaalse ballooniga korpuses.
- **Gaasiseadme kategooria:** Direct pressure – butane / otserõhk – butaan.

- **Toitegaasi rõhk:** Otsene gaasiauru rõhk balloonest, ilma välise rõhuregulaatorita. Ei kohaldata püsiva toiterõhu tüüpidele 30 mbar / 37 mbar / 50 mbar.
- **Kasutamiseks lubatud gaasitüüp:** Butaan / G30.
- **Vastavusmärgised:** CE / vastavusmärgised – vastavalt tootel, pakendil või tootja dokumentatsioonis olevatele märgistele.
- **Toote mõõtmed:** Laius: 34,3 cm; sügavus: 28,5 cm.
- **Kaal:** 1,77 kg.
- **Materjal:** Teras / metallelemendid ja plastikust transpordikohver.
- **Lisaomadused:** Libisemisvastased jalad, tuulekaitse, piososüütaja, leegi reguleerimine, avanemisastme reguleerimine, plastikust transpordikohver.

1. Kõige olulisemad ohutusreeglid

Kasutage toodet ainult vastavalt selle otstarbele ja kasutusjuhendile. Gaasipliit on seade, mis tekitab lahtist leeki ja kõrget temperatuuri, seetõttu võib selle vale kasutamine põhjustada tulekahju, põletusi, plahvatust, gaasileket või vingugaasimürgistust. Kasutage ainult stabiilsel, tasasel, kuival ja mittesüttival pinnal. Ärge kasutage seadet tuleohtlikel, ebakindlatel, libedatel, kaldus pindadel ega kohtades, kus see võib ümber kukkuda. Ärge kasutage pliiti suletud ruumides, telkides, autodes, haagissuvilates, ilma piisava ventilatsioonita matkaautodes, piiratud õhuvooluga varjualustes ega muudes kohtades, kuhu võib koguneda gaas või vingugaas. Ärge jätke töötavat seadet järelevalveta. Pärast kasutamise lõpetamist sulgege gaasivarustus täielikult ja veenduge, et leek on kustunud. Toode ei ole mänguasi. Ärge lubage lapsi ega loomi töötava või kuuma seadme lähedusse.

2. Tulekahju- ja plahvatusoht

Pliiti tuleb kasutada eemal tuleohtlikest materjalidest nagu paber, kangad, kardinaid, kuiv rohi, puit, kütused, aerosoolid, õlid, plastik ja muud süüteallikad. Ärge kasutage seadet lahtise tule, sädemete, sigarettide, grillide, kuumade pindade või muude seadmete läheduses, mis võivad gaasi süüdata. Ärge katke seadet töötamise ajal kinni. Ärge blokeerige ventilatsiooniavasid ega põleti osi. Ärge kuumutage gaasiballooni ega jätke seda päikese kätte, kõrge temperatuuri, tule või muude soojusallikate kätte. Gaasiballoon võib kaotada tiheduse või plahvatada. Ärge kasutage pliiti tugeva tuulega, kui leek on ebastabiilne või on oht seadme ümberkukkumiseks. Vajadusel kasutage ohutut tuulekaitset, hoides balloonest ja kütteelementidest nõutavat kaugust.

3. Gaasiballoon ja ühenduste tihedus

Ärge kasutage adaptereid, väliseid regulaatoreid, gaasivoolikuid, balloonisüsteeme ega muid balloonitüüpe peale selle seadmega ühilduvana märgitud tüübi, välja arvatud juhul, kui tootja on need konkreetselt selle mudeli jaoks heaks kiitnud. Kasutage ainult seadme märgistusele ja tootja soovitudele vastavaid gaasiballoone. Ärge kasutage kahjustatud, roostetanud, deformeerunud, lekkivaid või aegunud balloone. Enne ballooni ühendamist kontrollige tihendite, ventiili ja ühenduste seisukorda. Ärge kasutage seadet, kui tihend on pragunenud, määrdunud, deformeerunud või puudub. Ühendage ja eemaldage ballooni ainult siis, kui leek on kustunud, gaasiventil sulletud ja eemal süüteallikatest. Pärast ballooni ühendamist kontrollige, kas on tunda gaasilõhna, kuulda

sisinat või muid lekkemärke. Lekke kahtluse korral sulgege kohe ventiil, eemaldage balloon, viige seade hästi ventileeritud kohta ja ärge kasutage seda enne probleemi lahendamist. Ärge kontrollige ühenduste tihedust leegiga. Kontrollimiseks võib kasutada seebivee lahust – mullide teke võib viidata lekkele.

4. Põletusohht

Töötamise ajal saavutavad põleti, rest, nõu ja metallelemendid väga kõrge temperatuuri. Ärge puudutage kuumi osi paljaste kätega. Nõude eemaldamiseks kasutage kaitsekindaid või kuumakindlaid käepidemeid. Pärast toiduvalmistamise lõpetamist laske seadmel enne puhastamist, teisaldamist, lahtivõtmist või plastikust kohvrissi asetamist täielikult jahtuda. Ärge teisaldage seadet, kui see on sisse lülitatud, kuum või kui sellel on kuuma sisuga nõu.

5. Ohutu toiduvalmistamine

Kasutage resti konstruktsioonile vastava läbimõõdu ja massiga nõusid. Liiga suur või liiga raske nõu võib põhjustada seadme ebastabiilsust, ballooni ülekuumenemist või pliidi ümberkukkumist. Ärge laske vedelikel põletile, ventiilile või balloonile üle keeda. Seadme üleujutamise korral lülitage see välja, oodake jahtumist ja puhastage vastavalt juhendile. Ärge kasutage pliiti ruumide kütmiseks, riiete kuivatamiseks, muude materjalide süütamiseks ega muuks otstarbeks peale toidu valmistamise. Ärge kasutage seadet madalalt rippuvate riulite, varikatuste, okste või muude elementide all, mis võivad süttida või sulada.

6. Hoiustamine ja transport

Hoidke toodet kuivas, jahedas ja hästi ventileeritud kohas, eemal soojusallikatest, tulest, niiskusest ja otsesest päikesevalgusest. Enne plastikust kohvrissi panemist veenduge, et seade on täielikult jahtunud, puhas ja gaasiballoon on eemaldatud. Hoidke gaasiballoone eraldi vastavalt ballooni tootja juhiste ja märgistusele. Ärge hoidke balloone kõrge temperatuuriga kohtades, suletud kuumas sõidukis ega süüteallikate läheduses. Transpordi ajal kaitske pliiti löökide, kukkumise ning ventiili, põleti või kinnitusedetailide juhusliku kahjustamise eest.

7. Puhastamine ja hooldus

Puhastage ainult pärast seadme täielikku jahtumist ja pärast gaasiballooni eemaldamist. Ärge kastke seadet vette. Ärge kasutage agressiivseid kemikaale, lahusteid ega teravaid tööriistu, mis võivad kahjustada põleti osi, ventiili või tihendeid. Kontrollige regulaarselt seadme seisukorda, eriti põletit, ventiili, tihendeid, ballooni kinnitust ja resti. Kahjustuste, korrosiooni, pragude, deformatsioonide või lekkimise ilmnemisel ärge toodet kasutage. Ärge teostage seadme iseseisvat ümberehitust, remonti ega muutmist. Kahjustatud toode tuleb kasutuselt kõrvaldada või toimetada vastavasse teenindusse, kui tootja on sellise võimaluse ette näinud.

8. Käitumine hädaolukordades

Gaasilõhna korral sulgege kohe ventiil, ärge kasutage tuld, ärge lülitage sisse elektriseadmeid ja ärge suitsetage. Viige seade ohutusse, hästi ventileeritud kohta, kui seda saab teha ennast ja teisi ohtu seadmata. Gaasi süttimise korral ärge püüdke ballooni eemaldada, kui leek ulatub ventiili või ballooni piirkonda. Kui see on ohutu, sulgege gaasivarustus. Kui olukorda ei õnnestu kontrolli alla saada, eemalduge ja kutsuge asjakohased teenistused. Vingugaasimürgistuse sümptomite, nagu peavalu, peapööritus, iiveldus, nõrkus, uimasus või desorientatsioon korral lõpetage kohe seadme

kasutamine, minge värsked õhu kätte ja kutsuge arstiabi. Põletuse korral jahutage põletuskohta jaheda puhta veega ja vajadusel võtke ühendust arstiga.

9. Kasutuspiirangud

Ärge kasutage toodet, kui see on kahjustatud, deformeerunud, lekkiv, puudulik või töötab valesti. Ärge kasutage toodet pärast kukkumist, kui on kahtlus ventiili, ballooni kinnituse, põleti või korpuse kahjustuses. Ärge kasutage seadet alkoholi, uimastite või kontsentratsiooni piiravate ravimite mõju all. Ärge kasutage toodet tingimustes, kus ohutu kasutamine on raskendatud, näiteks väga tugeva tuule, tugeva sademe, piiratud nähtavuse või stabiilse aluse puudumise korral.

10. Utiliseerimine

Toode ja selle pakendielemendid tuleb utiliseerida vastavalt kohalikele jäätmekäitluseeskirjadele. Ärge visake gaasiballoone tulle ega torgake neid läbi. Tühjad gaasiballoonid tuleb eemaldada vastavalt ballooni tootja märgistusele ning kohalikele ohtlike jäätmete või survejäätmete sorteerimise ja kogumise eeskirjadele.

8. SUOMI (FINNISH)

TUOTTEEN TURVALLISTA KÄYTTÖÄ KOSKEVAT TIEDOT

Retkikeitin / kaasupoltin patruunalle muovisalkussa

Asiakirja on laadittu loppukäyttäjälle annettavaksi GPSR-vaatimusten mukaisesti ja täydentämään kaasulaitteiden turvallisuustietoja.

A. Tuotteen, valmistajan ja vastuutahon tunnistetiedot

Kenttä	Tieto
Tuotteen nimi	Retkikeitin / kaasupoltin patruunalle muovisalkussa
Tuotemerkki	TEKSON
Tuotekoodi / malli	202097
EAN / GTIN	5905805852159
Tuotetyyppi	Kannettava, vapaasti seisova kaasulla toimiva retkikeitin, yksipolttoinen, toimii kaasupatruunalla.
Tuotteen käyttötarkoitus	Kannettava retkikeitin ruoan lämmittämiseen ja valmistukseen ulkoilun, telttailun, matkustamisen ja vapaa-ajan ulkokäytön aikana.
Valmistaja / vastuullinen tahou EU:ssa	LONTEX Group Sp. z o.o., ul. Ligocka 55, 43-502 Czechowice-Dziedzice, Puola
Sähköpostiosoite	lontex@lontex.pl

Kenttä	Tieto
Yhteyspuhelin	+48 32 215 27 97
NIP / REGON / KRS	6521723017 / 243132710 / 0000989832
Vastuhenkilö EU:ssa	Ei sovelleta erillisenä kohtana – valmistaja / tuotteesta vastaava taho sijaitsee Euroopan unionin alueella.

B. Tuotteen tekniset ja kaasutiedot

- **Laitetyyppi:** Kaasuretkikeitin, vapaasti seisova, kannettava.
- **Polttimien lukumäärä:** 1
- **Nimellisteho:** 2500 W
- **Kaasunkulutus:** 150 g/h
- **Sytytystyyppi:** Pietsosähköinen / kipinäsytytin.
- **Liekin säätö:** Kyllä.
- **Polttoainetyyppi:** Kaasu patruunassa – butaani / G30. Käytä vain laitteelle ilmoitetun tyyppisiä patruunoita.
- **Yhteensopiva patruunatyypit:** Butaanikaasupatruuna MSF-1A, 227 g, bajonetti- / laippaventtiilillä, standardin EN 417 mukaisesti. Käytä vain kannettaviin kaasukeittimiin tarkoitettuja patruunoita, joissa on vaakasuora patruunan kiinnitys.
- **Viitestandardi:** EN 17476 – kannettavat, litteät LPG-laitteet, jotka toimivat kaasuhöyryn paineella, vaakasuoralla patruunalla kotelossa.
- **Kaasulaiteluokka:** Direct pressure – butane / suorapaine – butaani.
- **Syöttökaasun paine:** Suora kaasuhöyryn paine patruunasta ilman ulkoista paineensäädintä. Ei sovelleta kiinteisiin syöttöpaineisiin 30 mbar / 37 mbar / 50 mbar.
- **Käyttöön sallittu kaasutyyppi:** Butaani / G30.
- **Vaatimustenmukaisuusmerkinnät:** CE / vaatimustenmukaisuusmerkinnät – tuotteessa, pakkauksessa tai valmistajan dokumentaatioissa olevien merkintöjen mukaisesti.
- **Tuotteen mitat:** Leveys: 34,3 cm; syvyys: 28,5 cm.
- **Paino:** 1,77 kg.
- **Materiaali:** Teräs / metalliosat ja muovinen kuljetussalkku.
- **Lisäominaisuudet:** Liukuestejalat, tuulisuoja, pietsosytytin, liekin säätö, avautumisasteen säätö, muovinen kuljetussalkku.

1. Tärkeimmät turvallisuussäännöt

Käytä tuotetta vain sen käyttötarkoituksen ja käyttöohjeen mukaisesti. Kaasukeitin on laite, joka tuottaa avotulta ja korkeaa lämpötilaa, joten sen väärinkäyttö voi johtaa tulipaloon, palovammoihin, räjähdykseen, kaasuvuotoon tai hiilimonoksidimyrkytykseen. Käytä vain vakaalla, tasaisella, kuivalla ja palamattomalla alustalla. Älä käytä laitetta syttyillä, epävakailla, liukkailla tai kaltevilla pinnoilla tai paikoissa, joissa se voi kaatua. Älä käytä keitintä suljetuissa tiloissa, teltoissa, autoissa, perävaunuissa tai matkailuautoissa ilman riittävää ilmanvaihtoa, rajoitetun ilmanvaihdon katoksissa tai muissa tiloissa, joihin voi kertyä kaasua tai hiilimonoksidia. Älä jätä toiminnassa olevaa laitetta ilman valvontaa. Käytön jälkeen sulje kaasun syöttö kokonaan ja varmista, että liekki on sammunut. Tuote ei ole lelu. Älä päästä lapsia tai eläimiä toiminnassa olevan tai kuuman laitteen lähelle.

2. Tulipalo- ja räjähdysvaara

Keitintä on käytettävä etäällä syttyivistä materiaaleista, kuten paperista, kankaista, verhoista, kuivasta ruohosta, puusta, polttoaineista, aerosoleista, öljyistä, muovista ja muista syttymislähteistä. Älä käytä laitetta avotulen, kipinöiden, savukkeiden, grillien, kuumien pintojen tai muiden laitteiden läheisyydessä, jotka voivat sytyttää kaasun. Älä peitä laitetta käytön aikana. Älä tuki tuuletusaukkoja tai polttimen osia. Älä kuumenna kaasupatruunaa tai altista sitä auringonvalolle, korkealle lämpötilalle, tulelle tai muille lämmönlähteille. Kaasupatruuna voi vuotaa tai räjähtää. Älä käytä keitintä kovaan tuuleen, jos liekki on epävakaata tai laite on vaarassa kaatua. Käytä tarvittaessa turvallista tuulisuojaa noudattaen riittävää etäisyyttä patruunaan ja lämmityselementteihin.

3. Kaasupatruuna ja liitännöiden tiiviys

Älä käytä sovittimia, ulkoisia säätimiä, kaasuletkuja, pulloja tai muita patruunatyyppejä kuin tämän laitteen kanssa yhteensopivaksi ilmoitettua tyyppiä, ellei valmistaja ole nimenomaan hyväksynyt niitä tälle mallille. Käytä vain laitteen merkintöjen ja valmistajan suositusten mukaisia kaasupatruunoita. Älä käytä vaurioituneita, ruostuneita, vääntyneitä, vuotavia tai vanhentuneita patruunoita. Tarkista tiivisteiden, venttiilin ja liitännöiden kunto ennen patruunan liittämistä. Älä käytä laitetta, jos tiiviste on murtunut, likainen, vääntynyt tai puuttuu. Liitä ja irrota patruuna vain liekin ollessa sammunut, kaasuventtiilin ollessa suljettu ja kaukana syttymislähteistä. Patruunan liittämisen jälkeen tarkista, onko kaasun hajua, kuuluuko suhinaa tai muita vuodon merkkejä. Jos epäilet vuotoa, sulje venttiili välittömästi, irrota patruuna, vie laite hyvin ilmastoituun paikkaan äläkä käytä sitä ennen ongelman ratkaisemista. Älä tarkista liitännöiden tiiviyttä liekillä. Tarkistamiseen voidaan käyttää saippuavesiliuosta – kuplien muodostuminen voi kertoa vuodosta.

4. Palovammojen vaara

Käytön aikana poltin, rutilä, astia ja metalliosat saavuttavat erittäin korkean lämpötilan. Älä koske kuumiin osiin paljain käsin. Käytä suojakäsineitä tai lämmönkestäviä kahvoja astioiden poistamiseen. Ruoanvalmistuksen jälkeen anna laitteen jäähtyä kokonaan ennen puhdistamista, siirtämistä, purkamista tai muovisalkkuun asettamista. Älä siirrä laitetta sen ollessa päällä, kuuma tai kun sen päällä on kuumaa sisältöä sisältävä astia.

5. Turvallinen ruoanlaitto

Käytä rutilän rakenteeseen sopivan halkaisijan ja massan omaavia astioita. Liian suuri tai painava astia voi aiheuttaa laitteen epävakautta, patruunan ylikuumentumista tai keittimen kaatumisen. Älä anna nesteiden kiehua yli polttimelle, venttiilille tai patruunalle. Jos laite kastuu, sammuta se, odota jäähtymistä ja puhdista ohjeiden mukaan. Älä käytä keitintä tilojen lämmittämiseen, vaatteiden

kuivaamiseen, muiden materiaalien sytyttämiseen tai muuhun tarkoitukseen kuin ruoan valmistukseen. Älä käytä laitetta matalalla olevien hyllyjen, markiisien, oksien tai muiden osien alla, jotka voivat syttyä tai sulaa.

6. Varastointi ja kuljetus

Säilytä tuotetta kuivassa, viileässä ja hyvin ilmastoidussa paikassa, kaukana lämmönlähteistä, tulesta, kosteudesta ja suorasta auringonvalosta. Ennen muovisalkkuun laittamista varmista, että laite on täysin kylmä, puhdas ja irrotettu kaasupatruunasta. Säilytä kaasupatruunat erillään patruunan valmistajan ohjeiden ja merkintöjen mukaisesti. Älä säilytä patruunoita paikoissa, jotka altistuvat korkeille lämpötiloille, suljetussa kuumassa ajoneuvossa tai syttymislähteiden lähellä. Kuljetuksen aikana suojaa keitin iskuiltä, putoamiselta ja venttiilin, polttimen tai kiinnitysosien vahingossa tapahtuvalta vaurioitumiselta.

7. Puhdistus ja huolto

Puhdista vain laitteen täydellisen jäähtymisen ja kaasupatruunan irrottamisen jälkeen. Älä upota laitetta veteen. Älä käytä voimakkaita kemikaaleja, liuottimia tai teräviä työkaluja, jotka voivat vaurioittaa polttimen osia, venttiiliä tai tiivisteitä. Tarkista laitteen kunto säännöllisesti, erityisesti poltin, venttiili, tiivisteet, patruunan kiinnitys ja ritilä. Jos huomaat vaurioita, korroosiota, halkeamia, vääntymiä tai vuotoja, älä käytä tuotetta. Älä tee laitteeseen itsenäisiä muutoksia, korjauksia tai muunnoksia. Vaurioitunut tuote on poistettava käytöstä tai toimitettava asianmukaiseen huoltoon, jos valmistaja on näin ilmoittanut.

8. Toiminta hätätilanteissa

Jos haistat kaasua, sulje venttiili välittömästi, älä käytä tulta, älä kytke sähkölaitteita päälle äläkä tupakoi. Vie laite turvalliseen, hyvin ilmastoituun paikkaan, jos se voidaan tehdä vaarantamatta itseään ja muita. Jos kaasu syttyy palamaan, älä yritä irrottaa patruunaa, jos liekki on venttiilin tai patruunan alueella. Jos se on turvallista, sulje kaasun syöttö. Jos tilannetta ei voida hallita, poistu paikalta ja kutsu asianmukaiset viranomaiset. Hiilimonoksidimyrkytyksen oireiden, kuten päänsärky, huimaus, pahoinvointi, heikkous, uneliaisuus tai sekavuus, ilmetessä lopeta laitteen käyttö välittömästi, mene raittiiseen ilmaan ja soita lääkäriin. Palovamman sattuessa jäähdytä palokohtaa viileällä puhtaalla vedellä ja ota tarvittaessa yhteys lääkäriin.

9. FRANÇAIS (FRENCH)

INFORMATIONS POUR L'UTILISATION EN TOUTE SÉCURITÉ DU PRODUIT

Réchaud de camping / brûleur à gaz pour cartouche dans une mallette en plastique

Document préparé pour l'utilisateur final conformément aux exigences du GPSR et en complément des informations de sécurité pour les appareils à gaz.

A. Données d'identification du produit, du fabricant et de la personne responsable

Champ	Information
Nom du produit	Réchaud de camping / brûleur à gaz pour cartouche dans une mallette en plastique

Champ	Information
Marque	TEKSON
Code produit / modèle	202097
EAN / GTIN	5905805852159
Type de produit	Réchaud à gaz de camping portable, autonome, à un brûleur, alimenté par cartouche de gaz.
Usage prévu	Réchaud de camping portable destiné au chauffage et à la préparation d'aliments lors d'activités de plein air, camping, voyages et usage récréatif extérieur.
Fabricant / Responsable UE	LONTEX Group Sp. z o.o., ul. Ligocka 55, 43-502 Czechowice-Dziedzice, Pologne
Adresse e-mail	lontex@lontex.pl
Téléphone de contact	+48 32 215 27 97
NIP / REGON / KRS	6521723017 / 243132710 / 0000989832
Mandataire UE	Non applicable en tant que poste séparé — le fabricant / responsable est établi dans l'UE.

B. Caractéristiques techniques et gaz

- **Type d'appareil** : Réchaud à gaz de camping, autonome, portable.
- **Nombre de brûleurs** : 1
- **Puissance nominale** : 2500 W
- **Consommation de gaz** : 150 g/h
- **Allumage** : Piézoélectrique.
- **Réglage de la flamme** : Oui.
- **Type de combustible** : Gaz en cartouche – butane / G30.
- **Cartouche compatible** : Cartouche de butane MSF-1A, 227 g, avec valve à baïonnette selon EN 417. Utiliser uniquement des cartouches destinées aux réchauds avec fixation horizontale.
- **Norme de référence** : EN 17476.
- **Catégorie d'appareil** : Pression directe – butane.
- **Pression d'alimentation** : Pression directe des vapeurs de gaz de la cartouche, sans détendeur externe.

1. Règles de sécurité les plus importantes

Utilisez le produit uniquement conformément à sa destination. Le réchaud produit une flamme nue et une température élevée ; une mauvaise utilisation peut entraîner un incendie, des brûlures, une explosion ou une intoxication au monoxyde de carbone. Utilisez-le uniquement sur une surface stable, plane, sèche et ininflammable. **Ne l'utilisez jamais dans des espaces clos** (tentes, voitures, caravanes, intérieurs) sans une ventilation adéquate. Ne laissez jamais l'appareil en marche sans surveillance.

2. Risque d'incendie et d'explosion

Gardez le réchaud à l'écart des matériaux inflammables (papier, tissus, herbe sèche, carburants). Ne couvrez pas l'appareil pendant son fonctionnement. Ne chauffez pas la cartouche de gaz et ne l'exposez pas au soleil direct ou à des sources de chaleur. La cartouche pourrait exploser. Ne l'utilisez pas par vent fort si la flamme est instable.

3. Cartouche de gaz et étanchéité

Utilisez uniquement des cartouches conformes aux recommandations du fabricant. Avant de connecter la cartouche, vérifiez l'état des joints et de la valve. Ne connectez ou déconnectez la cartouche qu'avec la flamme éteinte et loin de toute source d'ignition. En cas d'odeur de gaz ou de sifflement, fermez immédiatement la valve et déconnectez la cartouche. Ne vérifiez jamais l'étanchéité avec une flamme.

4. Risque de brûlures

Le brûleur, la grille et les éléments métalliques deviennent extrêmement chauds. Ne touchez pas les parties chaudes à mains nues. Laissez l'appareil refroidir complètement avant de le nettoyer ou de le ranger dans sa mallette.

5. Rangement et entretien

Stockez le produit dans un endroit sec, frais et bien ventilé. Assurez-vous que l'appareil est froid et la cartouche déconnectée avant le transport. Vérifiez régulièrement l'état du brûleur et des joints. Ne tentez pas de modifier ou de réparer l'appareil vous-même.

10. ΕΛΛΗΝΙΚΑ (GREEK)

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΗ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Τουριστική εστία / καυστήρας αερίου για φιαλίδιο σε πλαστική θήκη

Το έγγραφο προετοιμάστηκε για τον τελικό χρήστη σύμφωνα με τις απαιτήσεις του GPSR και ως συμπλήρωμα των πληροφοριών ασφαλείας για συσκευές αερίου.

A. Στοιχεία ταυτοποίησης προϊόντος, κατασκευαστή και υπευθύνου

Πεδίο	Πληροφορία
Όνομα προϊόντος	Τουριστική εστία / καυστήρας αερίου για φιαλίδιο σε πλαστική θήκη
Μάρκα	TEKSON
Κωδικός / Μοντέλο	202097
EAN / GTIN	5905805852159
Τύπος προϊόντος	Φορητή, επιτραπέζια τουριστική εστία αερίου, ενός καυστήρα, τροφοδοτούμενη από φιαλίδιο αερίου.
Προβλεπόμενη χρήση	Φορητή εστία για θέρμανση και προετοιμασία φαγητού σε εξωτερικούς χώρους, κάμπινγκ, ταξίδια και ψυχαγωγική χρήση.
Κατασκευαστής / Υπεύθυνος ΕΕ	LONTEX Group Sp. z o.o., ul. Ligocka 55, 43-502 Czechowice-Dziedzice, Πολωνία
Email επικοινωνίας	lontex@lontex.pl
Τηλέφωνο	+48 32 215 27 97

B. Τεχνικά χαρακτηριστικά και δεδομένα αερίου

- **Τύπος συσκευής:** Τουριστική εστία αερίου, φορητή.
- **Αριθμός καυστήρων:** 1
- **Ονομαστική ισχύς:** 2500 W
- **Κατανάλωση αερίου:** 150 g/h
- **Ανάφλεξη:** Πιεζοηλεκτρική.
- **Τύπος καυσίμου:** Αέριο σε φιαλίδιο – βουτάνιο / G30.
- **Συμβατό φιαλίδιο:** Φιαλίδιο βουτανίου MSF-1A, 227 g, με βαλβίδα μπαγιονέτ σύμφωνα με το πρότυπο EN 417.
- **Πρότυπο αναφοράς:** EN 17476.
- **Κατηγορία συσκευής:** Άμεση πίεση – βουτάνιο (Direct pressure – butane).

1. Σημαντικοί κανόνες ασφαλείας

Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο για τον σκοπό που προορίζεται. Η εστία παράγει γυμνή φλόγα και υψηλή θερμοκρασία. Η ακατάλληλη χρήση μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά, εγκαύματα, έκρηξη ή δηλητηρίαση από μονοξείδιο του άνθρακα. Χρησιμοποιήστε την μόνο σε σταθερή, επίπεδη και μη εύφλεκτη επιφάνεια. **Μην τη χρησιμοποιείτε ποτέ σε κλειστούς χώρους** (σκηνές, αυτοκίνητα, εσωτερικούς χώρους) χωρίς επαρκή αερισμό.

2. Κίνδυνος πυρκαγιάς και έκρηξης

Κρατήστε την εστία μακριά από εύφλεκτα υλικά. Μην καλύπτετε τη συσκευή κατά τη λειτουργία. Μην θερμαίνετε το φιαλίδιο αερίου και μην το εκθέτετε στον ήλιο. Το φιαλίδιο μπορεί να εκραγεί. Μην τη χρησιμοποιείτε με ισχυρό άνεμο.

3. Φιαλίδιο αερίου και στεγανότητα

Χρησιμοποιείτε μόνο φιαλίδια που συμμορφώνονται με τις συστάσεις του κατασκευαστή. Πριν τη σύνδεση, ελέγξτε τις τσιμούχες (λάστιχα) και τη βαλβίδα. Συνδέστε το φιαλίδιο μόνο με σβηστή φλόγα και μακριά από πηγές ανάφλεξης. Εάν μυρίσετε αέριο, κλείστε αμέσως τη βαλβίδα. Μην ελέγχετε ποτέ για διαρροές με φλόγα.

4. Κίνδυνος εγκαυμάτων

Ο καυστήρας και τα μεταλλικά μέρη γίνονται εξαιρετικά ζεστά. Μην αγγίζετε τα καυτά μέρη με γυμνά χέρια. Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει τελείως πριν την καθαρίσετε ή την αποθηκεύσετε στην πλαστική θήκη της.

5. Αποθήκευση και συντήρηση

Φυλάσσετε το προϊόν σε ξηρό, δροσερό και καλά αεριζόμενο μέρος. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι κρύα και το φιαλίδιο αποσυνδεδεμένο πριν τη μεταφορά. Ελέγχετε τακτικά την κατάσταση της συσκευής. Μην επιχειρήσετε να τροποποιήσετε ή να επισκευάσετε τη συσκευή μόνοι σας.

11. ESPAÑOL (SPANISH)

INFORMACIÓN SOBRE EL USO SEGURO DEL PRODUCTO

Cocina de camping / hornillo de gas para cartucho en maletín de plástico

Documento preparado para el usuario final de acuerdo con los requisitos del GPSR y como complemento a la información de seguridad para aparatos de gas.

A. Datos de identificación del producto, del fabricante y del responsable

Campo	Información
Nombre del producto	Cocina de camping / hornillo de gas para cartucho en maletín de plástico
Marca	TEKSON
Código del producto / modelo	202097
EAN / GTIN	5905805852159
Tipo de producto	Cocina de gas portátil, independiente, de un quemador, alimentada por cartucho de gas.
Uso previsto	Cocina portátil destinada a calentar y cocinar alimentos durante actividades al aire libre, camping, viajes y uso recreativo exterior.

Campo	Información
Fabricante / Responsable en la UE	LONTEX Group Sp. z o.o., ul. Ligocka 55, 43-502 Czechowice-Dziedzice, Polonia
Correo electrónico	lontex@lontex.pl
Teléfono de contacto	+48 32 215 27 97

B. Datos técnicos y de gas

- **Tipo de dispositivo:** Cocina de camping, independiente, portátil.
- **Potencia nominal:** 2500 W
- **Consumo de gas:** 150 g/h
- **Tipo de encendido:** Piezoeléctrico.
- **Combustible:** Gas en cartucho – butano / G30.
- **Cartucho compatible:** Cartucho de gas butano MSF-1A, 227 g, con válvula de bayoneta, según EN 417.
- **Norma de referencia:** EN 17476.
- **Categoría del aparato:** Presión directa – butano.

1. Reglas de seguridad más importantes

Utilice el producto únicamente según su uso previsto. El hornillo produce una llama abierta y altas temperaturas; un uso incorrecto puede provocar incendios, quemaduras, explosiones o intoxicación por monóxido de carbono. Utilícelo solo sobre una superficie estable, plana, seca y no inflamable. **No utilizar en espacios cerrados** (tiendas, vehículos, caravanas) sin ventilación adecuada. No deje el aparato desatendido mientras esté en funcionamiento.

2. Riesgo de incendio y explosión

Mantenga el hornillo alejado de materiales inflamables (papel, telas, gasolina, etc.). No cubra el aparato durante su uso. No caliente el cartucho de gas ni lo exponga a la luz solar directa o fuentes de calor. El cartucho podría explotar. No lo utilice con viento fuerte si la llama es inestable.

3. Cartucho de gas y estanqueidad

Utilice solo cartuchos compatibles según las recomendaciones del fabricante. Antes de conectar el cartucho, compruebe el estado de las juntas y la válvula. Conecte y desconecte el cartucho siempre con la llama apagada y lejos de fuentes de ignición. Si huele a gas o escucha un siseo, cierre la válvula inmediatamente. Nunca compruebe fugas con una llama.

4. Riesgo de quemaduras

El quemador, la rejilla y las partes metálicas alcanzan temperaturas muy altas. No toque las partes calientes con las manos desnudas. Deje que el dispositivo se enfríe completamente antes de limpiarlo, manipularlo o guardarlo en su maletín.

5. Almacenamiento y mantenimiento

Guarde el producto en un lugar seco, fresco y bien ventilado. Asegúrese de que el hornillo esté frío y el cartucho desconectado antes del transporte. Revise regularmente el estado del quemador y las juntas. No intente reparar o modificar el dispositivo por su cuenta.

12. NEDERLANDS (DUTCH)

INFORMATIE OVER VEILIG GEBRUIK VAN HET PRODUCT

Campingkooktoestel / gasbrander voor gasbusje in kunststof koffer

Document opgesteld voor de eindgebruiker in overeenstemming met de GPSR-vereisten en als aanvulling op de veiligheidsinformatie voor gastoestellen.

A. Identificatiegegevens van het product, de fabrikant en de verantwoordelijke persoon

Veld	Informatie
Productnaam	Campingkooktoestel / gasbrander voor gasbusje in kunststof koffer
Merk	TEKSON
Productcode / model	202097
EAN / GTIN	5905805852159
Producttype	Draagbaar, vrijstaand campingkooktoestel op gas, éénpits, aangedreven door een gasbusje.
Beoogd gebruik	Draagbaar kooktoestel voor het verwarmen en bereiden van voedsel tijdens buitenactiviteiten, kamperen en reizen.
Fabrikant / Verantwoordelijke in de EU	LONTEX Group Sp. z o.o., ul. Ligocka 55, 43-502 Czechowice-Dziedzice, Polen
E-mailadres	lontex@lontex.pl
Telefoonnummer	+48 32 215 27 97

B. Technische en gasgegevens

- **Type apparaat:** Campingkooktoestel, vrijstaand, draagbaar.
- **Nominaal vermogen:** 2500 W
- **Gasverbruik:** 150 g/u

- **Ontsteking:** Piëzo-elektrisch.
 - **Brandstof:** Gas in busje – butaan / G30.
 - **Compatibel gasbusje:** Butaangasbusje MSF-1A, 227 g, met bajonetventiel, conform EN 417.
 - **Referentienorm:** EN 17476.
 - **Categorie toestel:** Directe druk – butaan.
-

1. Belangrijkste veiligheidsregels

Gebruik het product alleen voor het beoogde doel. Het kooktoestel produceert een open vlam en hoge temperaturen; onjuist gebruik kan leiden tot brand, brandwonden, explosies of koolmonoxidevergiftiging. Gebruik het toestel alleen op een stabiele, vlakke, droge en onbrandbare ondergrond. **Niet gebruiken in gesloten ruimtes** (tenten, auto's, caravans) zonder adequate ventilatie. Laat het apparaat nooit onbeheerd achter terwijl het in gebruik is.

2. Brand- en explosiegevaar

Houd het kooktoestel uit de buurt van brandbare materialen (papier, textiel, brandstoffen). Dek het apparaat niet af tijdens gebruik. Verwarm het gasbusje niet en stel het niet bloot aan direct zonlicht of hittebronnen. Het gasbusje kan exploderen. Gebruik het toestel niet bij harde wind als de vlam onstabiel is.

3. Gasbusje en lekdictheid

Gebruik alleen gasbusjes die voldoen aan de voorschriften van de fabrikant. Controleer voor het aansluiten de staat van de afdichtingen en het ventiel. Sluit het gasbusje alleen aan of koppel het los als de vlam uit is en uit de buurt van ontstekingsbronnen. Bij gaslucht of gesis direct het ventiel sluiten. Controleer nooit op lekken met een vlam.

4. Risico op brandwonden

De brander, het rooster en de metalen onderdelen worden zeer heet. Raak hete onderdelen niet met blote handen aan. Laat het apparaat volledig afkoelen voordat u het schoonmaakt, verplaatst of in de koffer opbergt.

5. Opslag en onderhoud

Bewaar het product op een droge, koele en goed geventileerde plaats. Zorg ervoor dat het toestel is afgekoeld en het gasbusje is losgekoppeld voordat u het transporteert. Controleer regelmatig de staat van de brander en de afdichtingen. Probeer het apparaat niet zelf te repareren of aan te passen.

13. LIETUVIŲ (LITHUANIAN)

SAUGAUS PRODUKTO NAUDOJIMO INFORMACIJA

Turistinė viryklė / dujų degiklis balionėliui plastikiniame lagamine

Dokumentas parengtas galutiniam vartotojui pagal GPSR reikalavimus ir kaip priedas prie dujų prietaisų saugos informacijos.

A. Produkto, gamintojo ir atsakingo asmens identifikavimo duomenys

Laukas	Informacija
Produkto pavadinimas	Turistinė viryklė / dujų degiklis balionėliui plastikiniame lagamine
Prekės ženklas	TEKSON
Produkto kodas / modelis	202097
EAN / GTIN	5905805852159
Produkto tipas	Nešiojama, laisvai pastatoma dujinė turistinė viryklė, vieno degiklio, maitinama dujų balionėliu.
Produkto paskirtis	Nešiojama viryklė, skirta maistui šildyti ir ruošti lauke, kempinguose, kelionėse ir poilsio metu lauke.
Gamintojas / atsakingas asmuo ES	LONTEX Group Sp. z o.o., ul. Ligocka 55, 43-502 Czechowice-Dziedzice, Lenkija
El. pašto adresas	lontex@lontex.pl
Kontaktinis telefonas	+48 32 215 27 97

B. Produkto techniniai ir dujų duomenys

- **Įrenginio tipas:** Dujinė turistinė viryklė, laisvai pastatoma, nešiojama.
- **Degiklių skaičius:** 1
- **Vardinė galia:** 2500 W
- **Dujų sąnaudos:** 150 g/val.
- **Uždegimo tipas:** Pjezoelektrinis / kibirkštinis uždegiklis.
- **Kuro rūšis:** Dujos balionėlyje – butanas / G30.
- **Suderinamas balionėlis:** Butano dujų balionėlis MSF-1A, 227 g, su kaištiniu (bajonetiniu) vožtuvu, pagal EN 417.
- **Atitikties standartas:** EN 17476.
- **Įrenginio kategorija:** Tiesioginis slėgis – butanas (Direct pressure – butane).

1. Svarbiausios saugos taisyklės

Naudokite produktą tik pagal paskirtį ir naudojimo instrukciją. Viryklė skleidžia atvirą liepsną ir aukštą temperatūrą, todėl netinkamas naudojimas gali sukelti gaisrą, nudegimus, sprogimą ar apsinuodijimą anglies monoksidu (smalkėmis). Naudokite tik ant stabilaus, lygaus ir nedegaus paviršiaus.

Nenaudokite uždaroje patalpose, palapinėse ar automobiliuose be tinkamos ventiliacijos.

Nepalikite veikiančio įrenginio be priežiūros.

2. Gaisro ir sprogimo pavojus

Laikykite viryklę atokiau nuo degių medžiagų. Neuždenkite įrenginio veikimo metu. Nekaitinkite dujų balionėlio ir nelaikykite jo tiesioginiuose saulės spinduliuose ar prie šilumos šaltinių. Balionėlis gali prarasti sandarumą arba sprogti. Nenaudokite pučiant stipriam vėjui.

3. Dujų balionėlis ir sandarumas

Naudokite tik gamintojo nurodytus balionėlius. Prieš prijungdami balionėlį, patikrinkite tarpiklių ir vožtuvo būklę. Balionėlį prijunkite ir atjunkite tik tada, kai liepsna užgesinta, o dujų vožtuvas uždarytas. Pajutę dujų kvapą, nedelsdami uždarykite vožtuvą. Niekada netikrinkite sandarumo atvira liepsna.

4. Nudegimų pavojus

Degiklis, grotelės ir metalinės dalys įkaista iki labai aukštos temperatūros. Nelieskite įkaitusių dalių plinkomis rankomis. Prieš valydami ar dėdami į lagaminą, leiskite įrenginiui visiškai atvėsti.

5. Laikymas ir priežiūra

Laikykite produktą sausoje, vėsioje ir gerai vėdinamoje vietoje. Prieš transportuodami įsitikinkite, kad viryklė atvėso, o balionėlis atjungtas. Reguliariai tikrinkite degiklio ir tarpiklių būklę. Nemėginkite patys remontuoti ar modifikuoti įrenginio.

14. LATVIEŠU (LATVIAN)

INFORMĀCIJA PAR PRODUKTA DROŠU LIETOŠANU

Tūrisma plīts / gāzes deglis kārtridžam plastmasas koferī

Dokuments sagatavots nodošanai galalietotājam saskaņā ar GPSR prasībām un kā papildinājums gāzes ierīču drošības informācijai.

A. Produkta, ražotāja un atbildīgās personas identifikācijas dati

Lauks	Informācija
Produkta nosaukums	Tūrisma plīts / gāzes deglis kārtridžam plastmasas koferī
Zīmols	TEKSON
Produkta kods / modelis	202097
EAN / GTIN	5905805852159
Produkta tips	Pārnēsājama, brīvi stāvoša gāzes tūrisma plīts, viena degļa, darbināma ar gāzes kārtridžu.
Produkta paredzētais lietojums	Pārnēsājama plīts pārtikas sildīšanai un gatavošanai brīvā dabā, kempingos, ceļojumos un atpūtas laikā ārpus telpām.

Lauks	Informācija
Ražotājs / atbildīgā persona ES	LONTEX Group Sp. z o.o., ul. Ligocka 55, 43-502 Czechowice-Dziedzice, Polija
E-pasta adrese	lontex@lontex.pl
Kontakttālrunis	+48 32 215 27 97

B. Produkta tehniskie un gāzes dati

- **Ierīces veids:** Gāzes tūrisma plīts, brīvi stāvoša, pārnēsājama.
- **Degļu skaits:** 1
- **Nominālā jauda:** 2500 W
- **Gāzes patēriņš:** 150 g/h
- **Aizdedzes veids:** Pjezoelektriskā / dzirksteles aizdedze.
- **Degvielas veids:** Gāze kārtridžā – butāns / G30.
- **Saderīgs kārtridžs:** Butāna gāzes kārtridžs MSF-1A, 227 g, ar bajonetes tipa vārstu, saskaņā ar EN 417.
- **Atsauces standarts:** EN 17476.
- **Gāzes ierīces kategorija:** Tiešais spiediens – butāns (Direct pressure – butane).

1. Svarīgākie drošības noteikumi

Lietojiet produktu tikai saskaņā ar tā paredzēto mērķi un lietošanas instrukciju. Plīts rada atklātu liesmu un augstu temperatūru, tāpēc nepareiza lietošana var izraisīt ugunsgrēku, apdegumus, sprādzienu vai saindēšanos ar oglekļa oksīdu (tvana gāzi). Lietojiet tikai uz stabilas, līdzenas un nedegošas virsmas. **Nelietot slēgtās telpās**, teltīs vai automašīnās bez atbilstošas ventilācijas. Neatstājiet ieslēgtu ierīci bez uzraudzības.

2. Ugunsgrēka un sprādziena risks

Turiet plīti drošā attālumā no degošiem materiāliem. Neapklājiet ierīci darbības laikā. Nekarsējiet gāzes kārtridžu un nepaļaujiet to tiešiem saules stariem vai siltuma avotiem. Kārtridžs var zaudēt hermētiskumu vai eksplodēt. Nelietojiet stipra vēja laikā.

3. Gāzes kārtridžs un hermētiskums

Izmantojiet tikai ražotāja norādītos kārtridžus. Pirms kārtridža pievienošanas pārbaudiet blīvējumu un vārsta stāvokli. Kārtridžu pievienojiet un atvienojiet tikai tad, kad liesma ir nodzēsta un gāzes vārsts ir aizvērts. Ja jūtat gāzes smaku, nekavējoties aizveriet vārstu. Nekad nepārbaudiet noplūdes ar atklātu liesmu.

4. Apdegumu risks

Deglis, režģis un metāla daļas sakarst līdz ļoti augstai temperatūrai. Nepieskarieties karstajām daļām ar kailām rokām. Pirms tīrīšanas vai ievietošanas koferī ļaujiet ierīcei pilnībā atdzist.

5. Uzglabāšana un apkope

Uzglabājiet produktu sausā, vēsā un labi vēdināmā vietā. Pirms transportēšanas pārliedziniet, ka plīts ir atdzisis un kārtridžs ir atvienots. Regulāri pārbaudiet degļa un blīvējumu stāvokli. Nemēģiniet pašrocīgi remontēt vai pārveidot ierīci.

15. DEUTSCH (GERMAN)

INFORMATIONEN ZUM SICHEREN GEBRAUCH DES PRODUKTS

Campingkocher / Gasbrenner für Gaskartusche im Kunststoffkoffer

Dokument erstellt für den Endverbraucher gemäß GPSR-Anforderungen und als Ergänzung zu den Sicherheitsinformationen für Gasgeräte.

A. Identifikationsdaten des Produkts, des Herstellers und der verantwortlichen Person

Feld	Information
Produktname	Campingkocher / Gasbrenner für Gaskartusche im Kunststoffkoffer
Marke	TEKSON
Produktcode / Modell	202097
EAN / GTIN	5905805852159
Produkttyp	Tragbarer, freistehender Gascampingkocher, einflammig, betrieben mit Gaskartusche.
Verwendungszweck	Tragbarer Kocher zum Erwärmen und Zubereiten von Speisen bei Outdoor-Aktivitäten, Camping, Reisen und Freizeitnutzung im Freien.
Hersteller / Bevollmächtigter in der EU	LONTEX Group Sp. z o.o., ul. Ligocka 55, 43-502 Czechowice-Dziedzice, Polen
E-Mail-Adresse	lontex@lontex.pl
Kontakttelefon	+48 32 215 27 97

B. Technische Daten und Gasparameter

- **Gerätetyp:** Gascampingkocher, freistehend, tragbar.
- **Anzahl der Brenner:** 1
- **Nennleistung:** 2500 W
- **Gasverbrauch:** 150 g/h
- **Zündung:** Piezoelektrisch.

- **Brennstoffart:** Gas in Kartusche – Butan / G30.
 - **Kompatible Kartusche:** Butangaskartusche MSF-1A, 227 g, mit Bajonettventil, gemäß EN 417.
 - **Referenznorm:** EN 17476.
 - **Gerätekategorie:** Direkter Druck – Butan (Direct pressure – butane).
-

1. Wichtigste Sicherheitsregeln

Verwenden Sie das Produkt nur zweckgemäß. Der Kocher erzeugt eine offene Flamme und hohe Temperaturen; unsachgemäßer Gebrauch kann zu Bränden, Verbrennungen, Explosionen oder Kohlenmonoxidvergiftungen führen. Nur auf einer stabilen, ebenen, trockenen und nicht brennbaren Oberfläche verwenden. **Nicht in geschlossenen Räumen** (Zelten, Fahrzeugen, Wohnwagen) ohne ausreichende Belüftung verwenden. Lassen Sie das Gerät während des Betriebs niemals unbeaufsichtigt.

2. Brand- und Explosionsgefahr

Halten Sie den Kocher von brennbaren Materialien (Papier, Textilien, Kraftstoffe) fern. Decken Sie das Gerät während des Betriebs nicht ab. Erhitzen Sie die Gaskartusche nicht und setzen Sie sie nicht direktem Sonnenlicht oder Hitzequellen aus. Die Kartusche kann explodieren. Nicht bei starkem Wind verwenden, wenn die Flamme instabil ist.

3. Gaskartusche und Dichtheit

Verwenden Sie nur Kartuschen, die den Empfehlungen des Herstellers entsprechen. Prüfen Sie vor dem Anschließen den Zustand der Dichtungen und des Ventils. Schließen oder trennen Sie die Kartusche nur bei erloschener Flamme und fern von Zündquellen an. Bei Gasgeruch oder Zischen sofort das Ventil schließen. Dichtheit niemals mit einer Flamme prüfen.

4. Verbrennungsgefahr

Der Brenner, das Rost und die Metallteile werden extrem heiß. Berühren Sie heiße Teile nicht mit bloßen Händen. Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie es reinigen, bewegen oder im Koffer verstauen.

5. Lagerung und Wartung

Lagern Sie das Produkt an einem trockenen, kühlen und gut belüfteten Ort. Stellen Sie sicher, dass der Kocher abgekühlt und die Kartusche vor dem Transport entfernt wurde. Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand des Brenners und der Dichtungen. Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren oder zu modifizieren.

16. PORTUGUÊS (PORTUGUESE)

INFORMAÇÕES PARA A UTILIZAÇÃO SEGURA DO PRODUTO

Fogão de campismo / queimador a gás para cartucho em mala de plástico

Documento elaborado para o utilizador final de acordo com os requisitos do GPSR e como complemento às informações de segurança para aparelhos a gás.

A. Dados de identificação do produto, do fabricante e do responsável

Campo	Informação
Nome do produto	Fogão de campismo / queimador a gás para cartucho em mala de plástico
Marca	TEKSON
Código do produto / modelo	202097
EAN / GTIN	5905805852159
Tipo de produto	Fogão a gás de campismo portátil, independente, de um queimador, alimentado por cartucho de gás.
Uso pretendido	Fogão portátil destinado ao aquecimento e preparação de alimentos em atividades ao ar livre, campismo, viagens e uso recreativo exterior.
Fabricante / Responsável na UE	LONTEX Group Sp. z o.o., ul. Ligocka 55, 43-502 Czechowice-Dziedzice, Polónia
E-mail	lontex@lontex.pl
Telefone de contacto	+48 32 215 27 97

B. Dados técnicos e de gás

- **Tipo de dispositivo:** Fogão a gás de campismo, independente, portátil.
- **Potência nominal:** 2500 W
- **Consumo de gás:** 150 g/h
- **Tipo de ignição:** Piezoelétrica.
- **Tipo de combustível:** Gás em cartucho – butano / G30.
- **Cartucho compatível:** Cartucho de gás butano MSF-1A, 227 g, com válvula de baioneta, de acordo com EN 417.
- **Norma de referência:** EN 17476.
- **Categoria do aparelho:** Pressão direta – butano.

1. Regras de segurança mais importantes

Utilize o produto apenas para o fim a que se destina. O fogão produz uma chama aberta e temperaturas elevadas; a utilização incorreta pode causar incêndios, queimaduras, explosões ou

envenenamento por monóxido de carbono. Utilize apenas sobre uma superfície estável, plana, seca e não inflamável. **Não utilize em espaços fechados** (tendas, veículos, caravanas) sem ventilação adequada. Nunca deixe o aparelho sem vigilância durante o funcionamento.

2. Risco de incêndio e explosão

Mantenha o fogão afastado de materiais inflamáveis (papel, tecidos, combustíveis). Não cubra o aparelho durante o funcionamento. Não aqueça o cartucho de gás nem o exponha à luz solar direta ou a fontes de calor. O cartucho pode explodir. Não utilize com vento forte se a chama for instável.

3. Cartucho de gás e estanqueidade

Utilize apenas cartuchos que cumpram as recomendações do fabricante. Antes de ligar o cartucho, verifique o estado das juntas e da válvula. Ligue e desligue o cartucho apenas com a chama apagada e longe de fontes de ignição. Se sentir cheiro a gás, feche a válvula imediatamente. Nunca verifique fugas com uma chama.

4. Risco de queimaduras

O queimador, a grelha e as partes metálicas atingem temperaturas muito elevadas. Não toque nas partes quentes com as mãos nuas. Deixe o dispositivo arrefecer completamente antes de o limpar, manusear ou guardar na mala.

5. Armazenamento e manutenção

Guarde o produto num local seco, fresco e bem ventilado. Certifique-se de que o fogão está frio e o cartucho desconectado antes do transporte. Verifique regularmente o estado do queimador e das juntas. Não tente reparar ou modificar o dispositivo por conta própria.

17. ROMÂNĂ (ROMANIAN)

INFORMAȚII PRIVIND UTILIZAREA ÎN SIGURANȚĂ A PRODUSULUI

Aragaz de camping / arzător pe gaz pentru cartuș în geantă de plastic

Document pregătit pentru utilizatorul final în conformitate cu cerințele GPSR și ca o completare a informațiilor de siguranță pentru aparatele pe gaz.

A. Date de identificare a produsului, producătorului și persoanei responsabile

Câmp	Informație
Numele produsului	Aragaz de camping / arzător pe gaz pentru cartuș în geantă de plastic
Marca	TEKSON
Cod produs / model	202097
EAN / GTIN	5905805852159
Tip de produs	Aragaz de camping portabil, independent, cu un singur arzător, alimentat cu cartuș de gaz.

Câmp	Informație
Utilizare prevăzută	Aragaz portabil pentru încălzirea și prepararea alimentelor în timpul activităților în aer liber, campingului și călătoriilor.
Producător / Persoană responsabilă în UE	LONTEX Group Sp. z o.o., ul. Ligocka 55, 43-502 Czechowice-Dziedzice, Polonia
Adresa de e-mail	lontex@lontex.pl
Telefon de contact	+48 32 215 27 97

B. Date tehnice și parametri gaz

- **Tip aparat:** Aragaz pe gaz, independent, portabil.
- **Putere nominală:** 2500 W
- **Consum de gaz:** 150 g/h
- **Tip aprindere:** Piezoelectrică.
- **Tip combustibil:** Gaz în cartuș – butan / G30.
- **Cartuș compatibil:** Cartuș de butan MSF-1A, 227 g, cu supapă tip baionetă, conform EN 417.
- **Standard de referință:** EN 17476.
- **Categoria aparatului:** Presiune directă – butan.

1. Reguli principale de siguranță

Utilizați produsul numai conform destinației sale. Aragazul produce flacără deschisă și temperaturi ridicate; utilizarea necorespunzătoare poate duce la incendii, arsuri, explozii sau intoxicații cu monoxid de carbon. Utilizați-l numai pe o suprafață stabilă, plană și neinflamabilă. **Nu utilizați în spații închise** (corturi, vehicule) fără ventilație adecvată. Nu lăsați aparatul nesupravegheat în timpul funcționării.

2. Pericol de incendiu și explozie

Țineți aragazul departe de materiale inflamabile. Nu acoperiți aparatul în timpul funcționării. Nu încălziți cartușul de gaz și nu îl expuneți la lumina directă a soarelui sau la surse de căldură. Cartușul poate exploda. Nu utilizați în condiții de vânt puternic dacă flacără este instabilă.

3. Cartușul de gaz și etanșeitarea

Utilizați numai cartușe conforme cu recomandările producătorului. Înainte de conectare, verificați starea garniturilor și a supapei. Conectați și deconectați cartușul numai cu flacără stinsă și departe de surse de aprindere. Dacă simțiți miros de gaz, închideți imediat supapa. Nu verificați niciodată etanșeitarea cu flacără.

4. Pericol de arsuri

Arzătorul, grătarul și părțile metalice devin extrem de fierbinți. Nu atingeți părțile fierbinți cu mâinile goale. Lăsați aparatul să se răcească complet înainte de curățare, manipulare sau depozitare în geanta de plastic.

5. Depozitare și întreținere

Depozitați produsul într-un loc uscat, răcoros și bine ventilat. Asigurați-vă că aragazul este rece și cartușul este deconectat înainte de transport. Verificați regulat starea arzătorului și a garniturilor. Nu încercați să reparați sau să modificați singur aparatul.

18. SLOVENČINA (SLOVAK)

INFORMÁCIE O BEZPEČNOM POUŽÍVANÍ PRODUKTU

Turistický varič / plynový horák na kartuše v plastovom kufríku

Dokument pripravený pre koncového používateľa v súlade s požiadavkami GPSR a ako doplnok k bezpečnostným informáciám pre plynové spotrebiče.

A. Identifikačné údaje produktu, výrobcu a zodpovednej osoby

Pole	Informácia
Názov produktu	Turistický varič / plynový horák na kartuše v plastovom kufríku
Značka	TEKSON
Kód produktu / model	202097
EAN / GTIN	5905805852159
Typ produktu	Prenosný, voľne stojaci plynový turistický varič, jednoplatničkový, napájaný plynovou kartušou.
Účel použitia	Prenosný varič určený na ohrev a prípravu jedla počas outdoorových aktivít, kempovania a cestovania.
Výrobca / Zodpovedná osoba v EÚ	LONTEX Group Sp. z o.o., ul. Ligocka 55, 43-502 Czechowice-Dziedzice, Poľsko
E-mailová adresa	lontex@lontex.pl
Kontaktný telefón	+48 32 215 27 97

B. Technické a plynové údaje

- **Typ spotrebiča:** Plynový turistický varič, voľne stojaci, prenosný.
- **Menovitý výkon:** 2500 W
- **Spotreba plynu:** 150 g/h

- **Typ zapaľovania:** Piezoelektrické.
 - **Druh paliva:** Plyn v kartuši – bután / G30.
 - **Kompatibilná kartuša:** Butánová plynová kartuša MSF-1A, 227 g, s bajonetovým ventilom, podľa EN 417.
 - **Referenčná norma:** EN 17476.
 - **Kategória spotrebiča:** Priamy tlak – bután (Direct pressure – butane).
-

1. Najdôležitejšie bezpečnostné pravidlá

Produkt používajte iba v súlade s jeho určením. Varič produkuje otvorený oheň a vysokú teplotu; nesprávne používanie môže viesť k požiaru, popáleninám, výbuchu alebo otrave oxidom uhoľnatým. Používajte iba na stabilnom, rovnom a nehorľavom povrchu. **Nepoužívajte v uzavretých priestoroch** (stany, vozidlá) bez dostatočného vetrania. Počas prevádzky nenechávajte zariadenie bez dozoru.

2. Nebezpečenstvo požiaru a výbuchu

Udržujte varič mimo dosahu horľavých materiálov. Počas prevádzky zariadenie nezakrývajte. Plynovú kartušu nezahrievajte ani ju nevystavujte priamemu slnečnému žiareniu alebo zdrojom tepla. Kartuša môže explodovať. Nepoužívajte pri silnom vetre, ak je plameň nestabilný.

3. Plynová kartuša a tesnosť

Používajte iba kartuše vyhovujúce odporúčaniam výrobcu. Pred pripojením skontrolujte stav tesnení a ventilu. Kartušu pripájajte a odpájajte iba pri zhasnutom plameni a mimo zdrojov zapálenia. Ak zacítite plyn, okamžite zatvorte ventil. Tesnosť nikdy nekontrolujte plameňom.

4. Nebezpečenstvo popálenia

Horák, rošt a kovové časti sa zahrievajú na veľmi vysokú teplotu. Nedotýkajte sa horúcich častí holými rukami. Pred čistením, manipuláciou alebo uložením do kufríka nechajte zariadenie úplne vychladnúť.

5. Skladovanie a údržba

Produkt skladujte na suchom, chladnom a dobre vetranom mieste. Pred prepravou sa uistite, že varič je vychladnutý a kartuša je odpojená. Pravidelne kontrolujte stav horáka a tesnení. Nepokúšajte sa zariadenie sami opravovať ani upravovať.

19. SLOVENŠČINA (SLOVENIAN)

INFORMACIJE O VARNI UPORABI IZDELKA

Turistični kuhalnik / plinski gorilnik za kartušo v plastičnem kovčku

Dokument je pripravljen za končnega uporabnika v skladu z zahtevami GPSR in kot dopolnilo k varnostnim informacijam za plinske naprave.

A. Identifikacijski podatki o izdelku, proizvajalcu in odgovorni osebi

Polje	Informacija
Ime izdelka	Turistični kuhalnik / plinski gorilnik za kartušo v plastičnem kovčku
Blagovna znamka	TEKSON
Koda izdelka / model	202097
EAN / GTIN	5905805852159
Vrsta izdelka	Prenosni, samostoječi plinski turistični kuhalnik, z enim gorilnikom, na plinsko kartušo.
Predvideni namen	Prenosni kuhalnik za segrevanje in pripravo hrane med aktivnostmi na prostem, kampiranjem in potovanji.
Proizvajalec / odgovorna oseba v EU	LONTEX Group Sp. z o.o., ul. Ligocka 55, 43-502 Czechowice-Dziedzice, Poljska
E-poštni naslov	lontex@lontex.pl
Kontaktni telefon	+48 32 215 27 97

B. Tehnični in plinski podatki

- **Vrsta naprave:** Plinski turistični kuhalnik, samostoječ, prenosni.
- **Nazivna moč:** 2500 W
- **Poraba plina:** 150 g/h
- **Vrsta vžiga:** Piezoelektrični.
- **Vrsta goriva:** Plin v kartuši – butan / G30.
- **Združljiva kartuša:** Kartuša z butanom MSF-1A, 227 g, z bajonetnim ventilom, v skladu z EN 417.
- **Referenčni standard:** EN 17476.
- **Kategorija naprave:** Neposredni tlak – butan (Direct pressure – butane).

1. Najpomembnejša varnostna pravila

Izdelek uporabljajte le v skladu z njegovim namenom. Kuhalnik proizvaja odprt ogenj in visoko temperaturo; nepravilna uporaba lahko povzroči požar, opekline, eksplozijo ali zastrupitev z ogljikovim monoksidom. Uporabljajte ga le na stabilni, ravni in negorljivi površini. **Ne uporabljajte v zaprtih prostorih** (šotori, vozila) brez ustreznega prezračevanja. Naprave med delovanjem nikoli ne puščajte brez nadzora.

2. Nevarnost požara in eksplozije

Kuhalnik hranite stran od vnetljivih materialov. Naprave med delovanjem ne pokrivajte. Plinske kartuše ne segrevajte in je ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi ali virom toplote. Kartuša lahko eksplodira. Ne uporabljajte v močnem vetru, če je plamen nestabilen.

3. Plinska kartuša in tesnjenje

Uporabljajte le kartuše, ki so v skladu s priporočili proizvajalca. Pred priključitvijo preverite stanje tesnil in ventila. Kartušo priključite in odklopite le, ko je plamen ugasnjen in stran od virov vžiga. Če zavohate plin, takoj zaprite ventil. Tesnjenja nikoli ne preverjajte z ognjem.

4. Nevarnost opeklin

Gorilnik, rešetka in kovinski deli postanejo izjemno vroči. Ne dotikajte se vročih delov z golo kožo. Pred čiščenjem ali shranjevanjem v kovček počakajte, da se naprava popolnoma ohladi.

20. SVENSKA (SWEDISH)

INFORMATION FÖR SÄKER ANVÄNDNING AV PRODUKTEN

Campingkök / gasolbrännare för flaska i plastväska

Dokument upprättat för slutanvändaren i enlighet med GPSR-kraven och som ett tillägg till säkerhetsinformation för gasolapparater.

A. Identifieringsuppgifter för produkt, tillverkare och ansvarig person

Fält	Information
Produktnamn	Campingkök / gasolbrännare för flaska i plastväska
Varumärke	TEKSON
Produktkod / modell	202097
EAN / GTIN	5905805852159
Produkttyp	Bärbart, fristående campingkök, enbrännare, drivs med gasolflaska (butun).
Avsedd användning	Bärbart kök för uppvärmning och tillagning av mat vid utomhusaktiviteter, camping och resor.
Tillverkare / ansvarig person i EU	LONTEX Group Sp. z o.o., ul. Ligocka 55, 43-502 Czechowice-Dziedzice, Polen
E-postadress	lontex@lontex.pl
Kontakttelefon	+48 32 215 27 97

B. Tekniska data och gasdata

- **Typ av apparat:** Gasolcampingkök, fristående, bärbart.

- **Nominell effekt:** 2500 W
 - **Gasolförbrukning:** 150 g/h
 - **Tändning:** Piezoelektrisk.
 - **Bränsletyp:** Gasol i flaska – butan / G30.
 - **Kompatibel flaska:** Butangasflaska MSF-1A, 227 g, med bajonettventil, enligt EN 417.
 - **Referensstandard:** EN 17476.
 - **Apparatkategori:** Direkt tryck – butan (Direct pressure – butane).
-

1. Viktiga säkerhetsregler

Använd produkten endast för dess avsedda ändamål. Köket producerar öppen låga och hög temperatur; felaktig användning kan leda till brand, brännskador, explosion eller kolmonoxidförgiftning. Använd endast på ett stabilt, plant och icke-brännbart underlag. **Använd aldrig inomhus** (tält, fordon) utan tillräcklig ventilation. Lämna aldrig apparaten oövervakad när den är igång.

2. Brand- och explosionsrisk

Håll köket borta från brännbara material. Täck inte över apparaten under användning. Värm inte upp gasolflaskan och utsätt den inte för direkt solljus eller värmekällor. Flaskan kan explodera. Använd inte vid stark vind om lågan är instabil.

3. Gasolflaska och täthet

Använd endast flaskor som uppfyller tillverkarens rekommendationer. Kontrollera tätningarnas och ventilens skick före anslutning. Anslut och koppla loss flaskan endast när lågan är släckt och på avstånd från antändningskällor. Om du känner gaslukt, stäng omedelbart ventilen. Kontrollera aldrig tätheten med en låga.

4. Risk för brännskador

Brännaren, gallret och metalldelarna blir extremt varma. Vidrör inte heta delar med bara händer. Låt apparaten svalna helt innan rengöring, hantering eller förvaring i plastväskan.

5. Förvaring och underhåll

Förvara produkten på en torr, sval och välventilerad plats. Se till att köket är svalt och att flaskan är bortkopplad före transport. Kontrollera regelbundet brännarens och tätningarnas skick. Försök inte reparera eller modifiera apparaten själv.

21. ITALIANO (ITALIAN)

INFORMAZIONI PER L'USO SICURO DEL PRODOTTO

Fornello da campeggio / bruciatore a gas per cartuccia in valigetta di plastica

Documento redatto per l'utente finale in conformità ai requisiti GPSR e come integrazione alle informazioni di sicurezza per gli apparecchi a gas.

A. Dati di identificazione del prodotto, del produttore e della persona responsabile

Campo	Informazioni
Nome del prodotto	Fornello da campeggio / bruciatore a gas per cartuccia in valigetta di plastica
Marca	TEKSON
Codice prodotto / modello	202097
EAN / GTIN	5905805852159
Tipo di prodotto	Fornello a gas da campeggio portatile, autonomo, a fuoco singolo, alimentato a cartuccia.
Uso previsto	Fornello portatile destinato al riscaldamento e alla preparazione di cibi all'aperto, in campeggio e durante i viaggi.
Produttore / Responsabile UE	LONTEX Group Sp. z o.o., ul. Ligocka 55, 43-502 Czechowice-Dziedzice, Polonia
E-mail	lontex@lontex.pl
Telefono di contatto	+48 32 215 27 97

B. Dati tecnici e del gas

- **Tipo di apparecchio:** Fornello da campeggio a gas, autonomo, portatile.
- **Potenza nominale:** 2500 W
- **Consumo di gas:** 150 g/h
- **Accensione:** Piezoelettrica.
- **Tipo di combustibile:** Gas in cartuccia – butano / G30.
- **Cartuccia compatibile:** Cartuccia di butano MSF-1A, 227 g, con valvola a baionetta, conforme a EN 417.
- **Norma di riferimento:** EN 17476.
- **Categoria dell'apparecchio:** Pressione diretta – butano.

1. Principali regole di sicurezza

Utilizzare il prodotto esclusivamente per lo scopo previsto. Il fornello produce fiamme libere e alte temperature; un uso improprio può causare incendi, ustioni, esplosioni o avvelenamento da monossido di carbonio. Utilizzare solo su una superficie stabile, piana e non infiammabile. **Non**

utilizzare in spazi chiusi (tende, veicoli, roulotte) senza una ventilazione adeguata. Non lasciare l'apparecchio incustodito durante il funzionamento.

2. Rischio di incendio ed esplosione

Tenere il fornello lontano da materiali infiammabili. Non coprire l'apparecchio durante l'uso. Non riscaldare la cartuccia di gas né esporla alla luce solare diretta o a fonti di calore. La cartuccia potrebbe esplodere. Non utilizzare in presenza di forte vento se la fiamma è instabile.

3. Cartuccia di gas e tenuta

Utilizzare solo cartucce conformi alle raccomandazioni del produttore. Prima del collegamento, controllare lo stato delle guarnizioni e della valvola. Collegare e scollegare la cartuccia solo a fiamma spenta e lontano da fonti di accensione. Se si avverte odore di gas, chiudere immediatamente la valvola. Non verificare mai la tenuta con una fiamma.

4. Pericolo di ustioni

Il bruciatore, la griglia e le parti metalliche diventano estremamente caldi. Non toccare le parti calde a mani nude. Lasciare raffreddare completamente l'apparecchio prima di pulirlo, maneggiarlo o riporlo nella valigetta.

22. БЪЛГАРСКИ (BULGARIAN)

ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНА УПОТРЕБА НА ПРОДУКТА

Туристически котлон / газова горелка за флакон в пластмасов куфар

Документът е изготвен за крайния потребител в съответствие с изискванията на GPSR и като допълнение към информацията за безопасност на газовите уреди.

A. Идентификационни данни на продукта, производителя и отговорното лице

Поле	Информация
Име на продукта	Туристически котлон / газова горелка за флакон в пластмасов куфар
Марка	TEKSON
Продуктов код / модел	202097
EAN / GTIN	5905805852159
Тип продукт	Преносим, свободностоящ газов туристически котлон с една горелка, захранван с газов флакон.
Предназначение	Преносим котлон за затопляне и приготвяне на храна при дейности на открито, къмпинг и пътувания.

Поле	Информация
Производител / Отговорно лице в ЕС	LONTEX Group Sp. z o.o., ul. Ligocka 55, 43-502 Czechowice-Dziedzice, Полша
Имейл адрес	lontex@lontex.pl
Телефон за контакт	+48 32 215 27 97

Б. Технически и газови данни

- **Тип уред:** Газов туристически котлон, свободностоящ, преносим.
- **Номинална мощност:** 2500 W
- **Разход на газ:** 150 g/h
- **Запалване:** Пиезоелектрично.
- **Тип гориво:** Газ във флакон – бутан / G30.
- **Съвместим флакон:** Флакон с бутан MSF-1A, 227 g, с байонетен клапан, съгласно EN 417.
- **Референтен стандарт:** EN 17476.
- **Категория на уреда:** Директно налягане – бутан (Direct pressure – butane).

1. Основни правила за безопасност

Използвайте продукта само по предназначение. Котлонът произвежда открит пламък и висока температура; неправилната употреба може да доведе до пожар, изгаряния, експлозия или отравяне с въглероден оксид. Използвайте само върху стабилна, равна и негорима повърхност. **Не използвайте в затворени пространства** (палатки, превозни средства) без адекватна вентилация. Никога не оставяйте уреда без надзор по време на работа.

2. Риск от пожар и експлозия

Дръжте котлона далеч от запалими материали. Не покривайте уреда по време на работа. Не нагривайте газовия флакон и не го излагайте на директна слънчева светлина или източници на топлина. Флаконът може да експлодира. Не използвайте при силен вятър.

3. Газов флакон и херметичност

Използвайте само флакони, отговарящи на препоръките на производителя. Преди свързване проверете състоянието на уплътненията и клапана. Свързвайте и изключвайте флакона само при изгасен пламък. Ако усетите мирис на газ, незабавно затворете клапана. Никога не проверявайте за течове с пламък.

4. Опасност от изгаряния

Горелката, решетката и металните части стават изключително горещи. Не докосвайте горещите части с голи ръце. Оставете уреда да се охлади напълно, преди да го почистите или приберете в куфара.

23. HRVATSKI (CROATIAN)

INFORMACIJE O SIGURNOJ UPORABI PROIZVODA

Turističko kuhalo / plinski plamenik za kartušu u plastičnom kovčegu

Dokument pripremljen za krajnjeg korisnika u skladu sa zahtjevima GPSR-a i kao dopuna sigurnosnim informacijama za plinske uređaje.

A. Identifikacijski podaci o proizvodu, proizvođaču i odgovornoj osobi

Polje	Informacija
Naziv proizvoda	Turističko kuhalo / plinski plamenik za kartušu u plastičnom kovčegu
Marka	TEKSON
Kod proizvoda / model	202097
EAN / GTIN	5905805852159
Vrsta proizvoda	Prijenosno, samostojeće plinsko turističko kuhalo, s jednim plamenikom, napajano plinskom kartušom.
Namjena	Prijenosno kuhalo za zagrijavanje i pripremu hrane tijekom aktivnosti na otvorenom, kampiranja i putovanja.
Proizvođač / Odgovorna osoba u EU	LONTEX Group Sp. z o.o., ul. Ligocka 55, 43-502 Czechowice-Dziedzice, Poljska

B. Tehnički i plinski podaci

- **Vrsta uređaja:** Plinsko turističko kuhalo, samostojeće, prijenosno.
- **Nazivna snaga:** 2500 W
- **Potrošnja plina:** 150 g/h
- **Vrsta paljenja:** Pijezoelektrično.
- **Vrsta goriva:** Plin u kartuši – butan / G30.
- **Kompatibilna kartuša:** Kartuša s butanom MSF-1A, 227 g, s bajunetnim ventilom, prema EN 417.
- **Referentna norma:** EN 17476.
- **Kategorija uređaja:** Izravni tlak – butan.

1. Osnovna sigurnosna pravila

Kuhalo proizvodi otvoreni plamen i visoku temperaturu; nepravilna uporaba može uzrokovati požar ili trovanje ugljičnim monoksidom. Koristite samo na stabilnoj i nezapaljivoj površini. **Ne koristiti u**

zativrenim prostorima (šatori, vozila) bez odgovarajuće ventilacije. Nikada ne ostavljajte uređaj bez nadzora.

2. Plinska kartuša i izgaranje

Koristite samo kartuše prema preporuci proizvođača. Prije spajanja provjerite brtve. Kartušu spajajte samo kada je plamen ugašen. Ako osjetite miris plina, odmah zatvorite ventil. Ne provjeravajte propuštanje plamenom.

24. MALTI (MALTESE)

INFORMAZZJONI DWAR L-UŽU SIGUR TAL-PRODOTT

Stufa tal-kampeġġ / burner tal-gass għall-iskartoċċ f'kaxxa tal-plastik

Dokument imħejji għall-utent finali skont ir-rekwiżiti tal-GPSR u bħala supplement għall-informazzjoni dwar is-sigurtà għall-apparat tal-gass.

A. Dejta ta' identifikazzjoni tal-prodott u tal-manifattur

- Isem tal-Prodott:** Stufa tal-kampeġġ TEKSON (Mudell 202097)
- Manifattur:** LONTEX Group Sp. z o.o., ul. Ligocka 55, 43-502 Czechowice-Dziedzice, II-Polonja.
- Użu Intenzjonat:** Tishin u preparazzjoni tal-ikel barra (outdoor).

B. Speċifikazzjonijiet Tekniċi

- Qawwa:** 2500 W | **Konsum tal-gass:** 150 g/h
- Tip ta' fjuwil:** Butan (Skartoċċ MSF-1A skont EN 417).
- Kategorija:** Pressjoni diretta (Direct pressure).

1. Regoli tas-Sigurtà

Uża biss barra f'postijiet b'ventilazzjoni tajba. Tużax ġewwa tined jew djar minħabba r-riskju ta' avvelenament bil-monossidu tal-karbonju. Poġġi l-istufa fuq wiċċ stabbli u mhux f'ammabbli.

25. GAEILGE (IRISH)

FAISNÉIS MAIDIR LE hÚSÁID SHÁBHÁILTE AN TÁIRGE

Sorn campála / dóire gáis do chartúis i gcás plaisteach

Doiciméad ullmhaithe don úsáideoir deiridh de réir riachtanais GPSR agus mar fhorlíonadh ar fhaisnéis sábháilteachta d'fhearais gáis.

A. Sonraí aitheantais an táirge agus an mhonaróra

- Ainm an Táirge:** Sorn campála TEKSON (Múnla 202097)
- Monaróir:** LONTEX Group Sp. z o.o., An Pholainn.
- Úsáid bheartaithe:** Bia a théamh agus a ullmhú faoin aer.

B. Sonraí Teicniúla

- Cumhacht:** 2500 W | **Ídiú gáis:** 150 g/h
- Cineál breosla:** Bútán (Cartús MSF-1A de réir EN 417).

1. Rialacha Sábháilteachta

Ná húsáid an sorn ach amháin lasmuigh nó i limistéar dea-aeráilte. Tá baol ann go dtarlódh nimhiú aonocsaíde carbóin má úsáidtear taobh istigh é. Coinnigh ar shiúl ó ábhair inlasta. Cinntigh go bhfuil an cartús gáis nasctha i gceart roimh úsáid.